



# Le temps des Réalisations

Bulletin mensuel bilingue d'informations - N° 20 - août 2014  
Cabinet Civil de la Présidence de la République du Cameroun

Récépissé de déclaration N° 00000038 / RDDJ / J06 / BASC du 9 juillet 2012

Directeur de Publication : Martin BELINGA EBOUTOU



## New Partnership



**70<sup>ème</sup> anniversaire  
du débarquement  
de Provence**

**Paul BIYA était  
à Toulon**

## The Duty of Solidarity

**Martin BELINGA EBOUTOU**

*Director of the Civil Cabinet*

The 5th and 6th of August 2014 were two memorable days for the United States of America and Africa. At the invitation of President Barack OBAMA, almost all African leaders met in Washington D.C. The land of Uncle Sam was abuzz with their remarkable presence.

Naturally, His Excellency Paul BIYA, accompanied by the First Lady, Chantal BIYA, attended the meeting during which critical issues were discussed. He was there, graced with the support of his people. He was there, his legendary politeness and trademark humanism right on his face. He seems to have been chosen by fate to extol Africa's beauty.

The Heads of State and other dignitaries listened to their host with rapt attention. Some were amazed, when they heard him proclaim that "*a new Africa is emerging,*" an Africa that "*will help shape the world as it has never done before.*" Such is the position upheld at the "*Africa 21*" International Conference convened by President Paul BIYA in Yaounde on 18 and 19 May 2010, as part of celebrations marking the fiftieth anniversary of Cameroon's independence. Yet, others had a vague impression of hearing the same old story when President OBAMA said "*Our work as a state must be rooted in empathy and compassion towards one another as brothers and sisters.*" It sounded, mutatis mutandis, like President BIYA in September 2010 before the United Nations General Assembly saying "*The African people aspire to greater understanding and sympathy in the true sense of the word.*" However, what is wrong with repeating such nice words!

And President OBAMA was well inspired to initiate that summit. He knows better than anyone else the importance of the up-and-coming Africa, how important and necessary it is to partner and

ally with her. Africa has become the world's lungs; she is today the world's heartbeat. Her wealth, in terms of both raw materials and human resources will determine the fate of Humanity. It is rumoured, it is known, it is an open secret!

After the Washington Summit, strong statements were made, including the promise to allocate 33 billion dollars to support the development of African States. The public applauded this news... We applauded wholeheartedly because of the magnificence of the gesture; we applauded for the act in itself, its symbolism: the need for solidarity between peoples and nations underscored by Presidents OBAMA and BIYA, as quoted earlier. It is in this way that the famous Marshall Plan for Africa, which is often mentioned but which is yet to see the light of day could materialize. During the summit, the USA and Africa established ties based on mutual respect, a win-win partnership based on equality, in short, a relationship free of any misunderstanding, the hidden agendas that sometimes undermine international relations.

On 15 August 2014 in France, there was an equally colourful celebration to commemorate the allied landing in Provence. In attendance was His Excellency Paul BIYA, accompanied by his wife. The event brought to light Africa's involvement in the Second World War. How many historians remind the world that the first defeat of the Nazis took place in Africa, specifically in Cyrenaica? How many of them even recall that the liberation of France started thanks to African troops who set sail from Cameroon and landed in France? Who still tells young people that the first territory of free France was Cameroon in Africa? Who still proclaims the crucial role of African troops in the victory of 1945? In reality, very few people ... as if there was some

sort of shame to recognize the benefits of universal solidarity. As if a cursed seal has been stamped on the face of universal brotherhood. The declaration of President HOLLANDE on 15 August 2014 is an act of the recognition and gratitude towards Africa for the major role it played to reconquer the liberty of the French people and of France.

Yes, Africans have always shown extraordinary humanism, often with abandonment. To defend freedom they have so often sacrificed their lives in every clime. Cameroon, which lost so many of its brave sons during the Second World War, had to be part of the commemoration in Provence. President Paul BIYA went to bow to their memory, courage and selflessness. Through him, all Cameroonians expressed their esteem for them and their attachment to freedom, dignity and equality among peoples.

Yes, Africa has given the world a lot. It offered her human resources, her blood, her sweat, her soul to bring freedom and progress to distant lands. She sacrificed a lot to make the planet earth a fairer, richer world too. Yes, she gave her all without having ever been given (or received) any fair reward whatsoever. It would be interesting to know if other civilizations would sacrifice their well-being so that peace and prosperity take root in Africa. Only time will tell, the time around which history unfolds. Yes, time ... Who would have thought twenty years back that the countries considered the most technologically advanced would one day bother to look at Africa as anything other than the Land of Misery? Who would have thought that they would stare at and forecast Africa as a reliable, viable or even an inevitable partner? Who would have thought that wooing Africa would become a must and a virtue of political correctness for politicians?

## Le devoir de solidarité

Martin BELINGA EBOUTOU

Directeur du Cabinet Civil

Les 5 et 6 août 2014 furent deux jours mémorables pour les Etats-Unis d'Amérique et l'Afrique. Sur invitation du Président Barack OBAMA, presque tous les dirigeants africains se sont retrouvés à Washington. Le pays de l'Oncle Sam bruissait de leur lumineuse présence.

Son Excellence Paul BIYA, accompagné de la Première Dame, Madame Chantal BIYA, était naturellement là, à cette rencontre aux enjeux cruciaux. Il était là, auréolé du soutien de son peuple. Il était là, habillé de cette politesse ancestrale qui l'accompagne partout où il va, porteur de cet humanisme sien à fleur de visage. On l'eût dit chargé par le destin d'exalter le beau de l'Afrique.

Les Chefs d'Etat ainsi que les prestigieux invités alentour écoutaient avec la plus vive des attentions leur hôte. Certains n'en revenaient pas, en l'entendant proclamer : « *Une nouvelle Afrique est en train d'émerger* », une Afrique qui « *contribuera à façonner le monde comme elle ne l'a jamais fait auparavant* ». C'est la thèse défendue à la Conférence Internationale « *Africa 21* » réunie par le Président Paul BIYA à Yaoundé les 18 et 19 mai 2010, dans le cadre du cinquantenaire de l'Indépendance du Cameroun. D'autres encore eurent une vague impression de déjà entendu lorsque le Président OBAMA déclarait : « *Notre action en tant qu'Etat doit être ancrée dans l'empathie et la compassion des uns envers les autres, comme frères et sœurs* ». On croirait entendre, mutatis mutandis, le Président BIYA en septembre 2010 devant l'Assemblée Générale des Nations Unies : « *Les peuples africains aspirent à davantage de compréhension et de sympathie au vrai sens du terme* ». Mais, qu'importe la répétition des choses lorsqu'elles sont belles !

Et il a été bien inspiré, le Président OBAMA de prendre l'initiative de ce sommet. Il sait mieux que quiconque l'importance de cette Afrique à venir, l'intérêt et la nécessité de l'avoir pour partenaire et pour

allié. L'Afrique est devenue le poumon du monde, elle est sa respiration. Ses richesses, tant en matières premières qu'en hommes, définiront ce qu'il adviendra de l'Humanité. Ça se murmure, ça se sait, ça se clame !

A l'issue du sommet de Washington, des annonces fortes furent faites, dont cette promesse d'allocation de 33 milliards de dollars US pour soutenir le développement des Etats africains. Le public a applaudi à l'annonce... On applaudissait des deux mains la magnificence du geste, on applaudissait l'acte en soi, le symbole qu'il renferme : la nécessaire solidarité entre les peuples et les nations soulignée par les Présidents OBAMA et BIYA cités plus haut. C'est dans cette logique que pourrait prendre corps ce fameux Plan Marshall pour l'Afrique, si souvent évoqué mais qui tarde à voir le jour. Durant ce sommet, les USA et l'Afrique ont établi une relation basée sur le respect mutuel, un partenariat gagnant-gagnant fondé sur l'égalité, en deux mots comme en cinq, une relation débarrassée de tout malaise, ces non-dits qui plombent quelquefois les cieux des nations.

Belle fut également la commémoration, le 15 août 2014 en France, du débarquement de Provence, et à laquelle assista Son Excellence Paul BIYA, accompagné de son épouse. Cette commémoration mit en évidence l'implication de l'Afrique dans l'histoire de la Seconde Guerre mondiale. Combien d'historiens ressouviennent au monde que la première défaite des nazis avait eu lieu en Afrique, plus précisément en Cyrénaïque ? Combien parmi eux frappent encore rappel que c'est grâce aux troupes africaines parties du Cameroun et à leur débarquement en France que débuta la libération de la France ? Qui dit encore aux jeunes que le premier territoire de la France libre fut le Cameroun en Afrique ? Qui proclame encore le rôle incontournable des contingents africains dans la victoire de 1945 ? En vérité, peu le disent... comme s'il y avait une sorte de scorie à reconnaî-

tre les bienfaits de la solidarité universelle ? Comme si un sceau maudit frappait le front de la fraternité universelle. La déclaration du Président HOLLANDE, ce 15 août 2014, est un acte de reconnaissance et de gratitude envers l'Afrique pour son rôle clé dans le recouvrement de la liberté du peuple de France et de la France.

Oui, les Africains ont toujours fait preuve d'un humanisme extraordinaire, souvent déprisé. Pour défendre la liberté, ils ont si souvent sacrifié leur vie sous tous les cieux. Le Cameroun qui a perdu tant de ses valeureux fils durant la Seconde Guerre mondiale se devait d'honorer ce rendez-vous provençal. Le Président Paul BIYA est allé saluer leur mémoire, leur courage et leur abnégation. A travers lui, c'est chaque Camerounais qui leur exprime son respect et traduit son attachement à la liberté, à la dignité et à l'égalité entre les peuples.

Oui, l'Afrique a beaucoup donné au monde. Elle a offert sa force de travail, son sang, son suc, son essence afin qu'advienne la liberté et le progrès sur des terres lointaines. Elle s'est sacrifiée par devers elle pour faire de la planète terre, un monde plus juste, plus riche aussi. Oui, elle a donné sans que jamais ne s'exerce pour elle, le juste retour des choses que certains nomment « *recevoir* ». Il serait intéressant de savoir si d'autres civilisations sacrifieraient leur bien-être pour que paix et prospérité trônent en Afrique. Seul le temps nous le dira, le temps autour duquel s'enroule l'histoire. Oui, le temps... Qui eût parié vingt ans auparavant que les pays considérés les plus technologiquement avancés daigneraient un jour regarder l'Afrique autrement que comme terre de misère ? Qui eût cru qu'ils la dévisageraient, l'envisageraient comme un partenaire viable, valable voire incontournable ? Qui eût cru que courtiser l'Afrique deviendrait une nécessité dont le politiquement correct contraindrait les politiques à en faire une vertu ?

## Boko Haram Le Cameroun vaincra

Avant de quitter Yaoundé, le 02 août 2014, pour Washington où il devait prendre part au sommet Etats-Unis/Afrique, le Président de la République a accordé un entretien à la presse au cours duquel il a réaffirmé sa détermination à éradiquer la secte islamiste Boko Haram.



**Monsieur le Président de la République, au moment où vous quitter le Cameroun pour prendre part au Sommet Etats-Unis/Afrique à Washington, les Camerounais sont inquiets après les dernières attaques de Boko Haram à Kolofata et dans d'autres localités de la région de l'Extrême-Nord. Quelles assurances pouvez-vous leur donner en ce moment précis ?**

Bien, je vous remercie. Je m'en vais tout de suite prendre l'avion pour Washington. J'y vais à l'invita-

tion du Président OBAMA, qui rassemble tous les Chefs d'Etat africains et lui-même, pour qu'on étudie ensemble les moyens de renforcer la coopération entre les USA et l'Afrique. Et à l'ordre du jour, il y aura certainement le problème de la sécurité en Afrique. Donc, ce voyage est vraiment important pour nous ; nous aurons l'occasion de continuer à affiner nos positions sur cette question majeure de sécurité en Afrique.

Vous avez fait allusion à la situation que connaît l'Extrême-Nord de

notre pays. C'est vrai, il vous souvient qu'il y a quelques semaines, nos forces ont marqué des points importants contre le Boko Haram. Mais c'est une lutte longue, on a affaire à un ennemi pervers, sans foi ni loi, qui attaque la nuit, qui égorge, et qui a évidemment fait des exactions à Kolofata et à Hile-Halifa. Alors, ce que je peux dire, c'est que les Camerounais doivent garder confiance. Le chef d'Etat-Major, je l'ai envoyé là-bas pour réorganiser notre dispositif ; j'ai envoyé des secours, des renforts en hommes et en matériels. Il n'est pas exclu... je

ne peux pas en dire plus... nous avons renforcé notre potentiel et je crois que les jours à venir montreront que nos efforts pour organiser une riposte et la défense de notre territoire sont efficaces.

Permettez-moi d'ailleurs de saisir cette occasion pour consoler nos frères, nos compatriotes de l'Extrême-Nord qui ont subi les sévices, les deuils ; les assurer de la compassion et de la solidarité de toute la nation camerounaise. Nous ne les laisserons pas, au contraire nous allons continuer à les protéger et à combattre cet ennemi sans relâche. Je présente mes condoléances à ceux qui ont perdu un membre de leur famille ;

j'ai déjà dit aux autorités administratives d'exprimer ces condoléances. Et à tous les Camerounais, je demande de continuer à faire confiance au Gouvernement, aux forces de l'ordre. Je salue également nos soldats dont certains sont tombés, qui ont fait montre de patriotisme, de bravoure. Je les encourage à aller de l'avant.

Pour tous les Camerounais, je dis ceci : dans la vie d'une nation, il y a des moments difficiles. A ces moments-là, il faut faire preuve de courage, de solidarité et de patriotisme. Pour ce cas précis, je dis que le Cameroun a eu à traverser d'autres épreuves. On a eu à lutter

contre ce même Nigeria pour Bakassi et avant, on a éradiqué les maquis (des mouvements révolutionnaires), on est venu à bout des « villes mortes » ; ce n'est pas le Boko Haram qui va dépasser le Cameroun. Nous continuons le combat et nous les vaincrons.

Mon voyage me permettra également de continuer la lutte au niveau international. Parce que c'est un mouvement terroriste international, il faut donc aussi le prendre à l'international. Nous y verrons le Président Goodluck, le Président OBAMA bien sûr, ceux du Niger et du Tchad pour asseoir ensemble une stratégie régionale.

Je vous remercie.

## Nouvelle montée en puissance

Le Chef de l'Etat, Chef des Armées, a signé le 14 août dernier, une série de textes portant respectivement réorganisation du Commandement militaire territorial, organisation de la Gendarmerie Nationale, organisation interne de la 41<sup>ème</sup> Brigade d'infanterie motorisée et nomination des responsables au ministère de la Défense. Principale innovation : la création de la 4<sup>ème</sup> Région militaire interarmées issue de l'éclatement de la 3<sup>ème</sup> Région militaire qui couvrait jusque-là toute la partie septentrionale (l'Adamaoua, le Nord et l'Extrême-Nord). La 4<sup>ème</sup> Région militaire interarmées a pour poste de

commandement Maroua et pour ressort territorial, la région de l'Extrême-Nord et le département du Mayo-Louti dans la région du Nord.

En ce qui concerne la Gendarmerie Nationale, le Chef de l'Etat a également créé une quatrième Région de Gendarmerie avec comme poste de commandement Maroua ainsi qu'une Brigade d'infanterie motorisée (41<sup>ème</sup> BRIM) dont le poste de commandement est situé à Kousséri. Il convient aussi de relever, la transformation des secteurs militaires terrestres en secteurs militaires. Le but est de mutualiser les moyens, le matériel et les

hommes. Enfin, il y a lieu de souligner le rajeunissement du commandement dans la plupart des nouvelles unités créées. A titre d'exemple, les Régions militaires interarmées N°3 et N°4 sont placées sous le commandement des colonels de l'armée.

Toutes ces nouvelles mesures, qui tiennent compte de la réalité géostratégique actuelle, confirment la détermination du Chef de l'Etat, Chef des Armées, S.E. Paul BIYA, à éradiquer Boko Haram et à renforcer la lutte contre le grand banditisme.

REPUBLIQUE DU CAMEROUN  
Paix - Travail - Patrie

REPUBLIC OF CAMEROON  
Peace - Work - Fatherland

DECRET N° 2014/308 DU 14 AOUT 2014

Portant modification du Décret n° 2001/180 du 25 juillet 2001 portant réorganisation du commandement militaire territorial ;

### LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE

Vu la constitution ;

Vu la loi n°67/LF/9 du 12 juin 1967 portant organisation générale de la défense ;

Vu le décret n°2001/177 du 25 juillet 2001 portant organisation du Ministère de Défense ;

Vu le décret n°2001/178 du 25 juillet 2001 portant organisation générale de la Défense et des Etats-majors Centraux ;

Vu le décret n°2001/180 du 25 juillet 2001 portant organisation du commandement militaire territorial ;

Vu le décret n° 2001/181 du 25 juillet 2001 portant organisation de la Gendarmerie Nationale ;

### DECRETE

#### Article 1<sup>er</sup>

Les dispositions des articles 1<sup>er</sup>, 3, 10, 25, 26 et 28 du Décret n° 2001/180 du 25 juillet 2001 portant réorganisation du commandement militaire territorial sont modifiées ainsi qu'il suit :

### CHAPITRE PREMIER

#### GENERALITES

#### Article 1<sup>er</sup> (nouveau) :

1°) Sur le plan militaire, le territoire national est divisé en :

- Quatre Régions militaires interarmées (RMIA) ;
- Quatre Régions de Gendarmerie.

2°) A chaque Région militaire interarmées correspond une Région de Gendarmerie.

3°) L'organisation et le fonctionnement des Régions de Gendarmerie font l'objet de textes particuliers.

4°) Un arrêté du Ministre chargé de la Défense fixe en tant que de besoin les modalités de coordination du service de garnison.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE  
SECRETARIAT GENERAL  
SERVICE DU FICHER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE  
COPIE CERTIFIEE CONFORME

## **CHAPITRE II**

### **DES REGIONS MILITAIRES INTERARMEES**

#### **Article 3 (nouveau) :**

1°) Les ressorts territoriaux et les postes de commandement des Régions militaires interarmées sont fixés ainsi qu'il suit :

#### **- Première Région Militaire Interarmées (RMIA1) :**

**Ressort territorial** : Région du Centre, Région de l'Est, Région du Sud ;

**Poste de Commandement** : Yaoundé ;

#### **- Deuxième Région Militaire Interarmées (RMIA2)**

**Ressort territorial** : Région du Littoral, Région du Sud-Ouest, Région de l'Ouest, Région du Nord-Ouest.

**Poste de Commandement** : Douala

#### **- Troisième Région Militaire Interarmées (RMIA3)**

**Ressort territorial** : Région de l'Adamaoua, Région du Nord hormis le Département du Mayo-Louti.

**Poste de Commandement** : GAROUA.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE  
SECRETARIAT GENERAL  
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE  
COPIE CERTIFIEE CONFORME

#### **- Quatrième Région Militaire Interarmées (RMIA4)**

**Ressort territorial** : Région de l'Extrême-Nord, Département du Mayo-Louti dans la Région du Nord.

**Poste de Commandement** : MAROUA.

2°) Toutefois le Président de la République peut, par décret, modifier, en tant que de besoin, le ressort territorial d'une Région militaire interarmées. Il peut également, par décret, modifier l'implantation du poste de commandement d'une Région militaire interarmées.

**Article 10 (nouveau) :** Sont directement rattachés au Commandant de la Région militaire interarmées :

- le Secrétariat particulier ;

- le Bureau des relations publiques ;
- l'Antenne de la Sécurité militaire ;
- le Bureau budget - finances ;
- le Bureau du sport et des activités culturelles ;
- le Bureau de la communication ;
- le Service social ;
- la Cellule des transmissions.

2°) Sont fixés par des textes particuliers, l'organisation et le fonctionnement de la Cellule de transmission, de l'informatique et de la téléinformatique.

### **CHAPITRE III (nouveau)**

#### **DES SECTEURS MILITAIRES**

##### **Article 25 (nouveau):**

1°) Les Secteurs militaires constituent des subdivisions de la Région militaire interarmées.

2°) Chaque Secteur militaire couvre le ressort territorial d'une Région administrative.

##### **Article 26 (nouveau):**

1°) Les ressorts territoriaux et les postes de commandement des Secteurs militaires sont fixés ainsi qu'il suit :

- **Première Région Militaire Interarmées – Yaoundé :**

##### **Premier Secteur Militaire (SM1)**

**Ressort territorial :** Région du Centre ;

**Poste de commandement :** Yaoundé.

##### **Septième Secteur Militaire (SM7)**

**Ressort territorial :** Région du Sud ;

**Poste de commandement :** Ebolowa.





**Huitième Secteur Militaire (SM8)**

**Ressort territorial** : Région de l'Est ;

**Poste de commandement** : Bertoua.

**- Deuxième Région Militaire Interarmées - Douala :**

**Deuxième Secteur Militaire (SM2)**

**Ressort territorial** : Région du Littoral ;

**Poste de commandement** : Douala.

**Sixième Secteur Militaire (SM6)**

**Ressort territorial** : Région du Nord-Ouest ;

**Poste de commandement** : Bamenda.

**Neuvième Secteur Militaire (SM9)**

**Ressort territorial** : Région de l'Ouest ;

**Poste de commandement** : Bafoussam.

**- Dixième Secteur Militaire (SM10)**

**Ressort territorial** : Région du Sud-Ouest ;

**Poste de commandement** : Buea.

**- Troisième Région Militaire Interarmées - Garoua :**

**- Troisième Secteur Militaire (SM3)**

**Ressort territorial** : Région du Nord ;

**Poste de commandement** : Garoua.

**- Cinquième Secteur Militaire (SM5)**

**Ressort territorial** : Région de l'Adamaoua ;

**Poste de commandement** : N'Gaoundéré.



- **Quatrième Région Militaire Interarmées – Maroua :**

- **Quatrième Secteur Militaire (SM4)**

**Ressort territorial :** Région de l'Extrême-Nord ;

**Poste de commandement :** Maroua.

2°) Toutefois le Président de la République peut, par décret, modifier le ressort territorial d'un Secteur militaire. Il peut également, par décret, modifier l'implantation du poste de commandement d'un Secteur militaire.

**Article 28 (nouveau):**

1°) Le Commandant de Secteur militaire est chargé :

- de la discipline générale des personnels militaires et civils du secteur ;
- de l'organisation matérielle des opérations de recrutement des personnels et en liaison avec la Légion de Gendarmerie, du suivi de la mobilisation des réserves ;
- du recueil, de la centralisation et de la diffusion du renseignement militaire et du renseignement de défense.

2°) Le Commandant de Secteur militaire, par délégation du Commandant de la Région militaire Interarmées, assure le contrôle, la surveillance et la protection des organismes, des établissements, des ateliers, des magasins, des dépôts et des infrastructures militaires ministériels communs ou spécialisés implantés dans le secteur et placés sous sa responsabilité.

**LE RESTE SANS CHANGEMENT**

**Article 2 :**

Le Ministre Délégué à la Présidence chargé de la Défense est chargé de l'application du présent décret qui sera enregistré, puis publié au Journal Officiel en Français et en Anglais.

14 AOUT 2014

Fait à Yaoundé le

**LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE**



**PAUL BIYA**

REPUBLIQUE DU CAMEROUN  
Paix - Travail - Patrie

REPUBLIC OF CAMEROON  
Peace - Work - Fatherland

DECRET N° 2014/309 DU 14 AOUT 2014

Portant modification du Décret n° 2001/181 du 25 juillet 2001 portant organisation de la Gendarmerie nationale;

### LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE

Vu la constitution ;

Vu la loi n°67/LF/9 du 12 juin 1967 portant organisation générale de la défense ;

Vu le décret n° 60/280 du 31 décembre 1960 sur le service de la Gendarmerie nationale ;

Vu le décret n° 83/355 du 20 juillet 1983 créant une inspection Générale à la Délégation Générale à la Gendarmerie nationale ;

Vu le décret n° 83/569 du 12 novembre 1983 portant réorganisation de la Gendarmerie nationale ;

Vu le décret n°2001/177 du 25 juillet 2001 portant organisation du Ministère de Défense ;

Vu le décret n°2001/180 du 25 juillet 2001 portant organisation du commandement militaire territorial ;

Vu le décret n° 2001/181 du 25 juillet 2001 portant organisation de la Gendarmerie Nationale ;

### DECRETE

#### Article 1<sup>er</sup>

Les dispositions des articles 5, 56, 59 et 72 du Décret n° ~~2001/180~~ du 25 juillet 2001 portant réorganisation du commandement militaire territorial sont modifiées ainsi qu'il suit :

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE  
SECRETARIAT GENERAL  
SERVICE DU FICHER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE  
COPIE CERTIFIEE CONFORME

### TITRE II

#### DE L'ORGANISATION DE LA GENDARMERIE NATIONALE

**Article 5 (nouveau):** Placée sous l'autorité du Secrétaire d'Etat auprès du Ministre de la Défense chargé de la Gendarmerie nationale, la Gendarmerie nationale comprend :

- les services centraux ;
- les commandements territoriaux ;
- les commandements et formations spécialisés.

2°) Toutefois, le Président de la République peut modifier en tant que de besoin, par décret, le ressort territorial d'une Région de Gendarmerie. Il peut également par décret en modifier l'implantation du poste de commandement.

## **SOUS-SECTION II**

### **DE LA LEGION DE GENDARMERIE**

#### **Article 72 (nouveau):**

1°) Les ressorts territoriaux et les postes de commandement des Légions de Gendarmerie sont fixés ainsi qu'il suit :

#### **- Première Région de Gendarmerie - Yaoundé :**

##### **Légion de Gendarmerie du Centre**

**Ressort territorial** : Région du Centre ;

**Poste de commandement** : Yaoundé.

##### **Légion de Gendarmerie du Sud**

**Ressort territorial** : Région du Sud ;

**Poste de commandement** : Ebolowa.

##### **Légion de Gendarmerie de l'Est**

**Ressort territorial** : Région de l'Est ;

**Poste de commandement** : Bertoua.

#### **- Deuxième Région de Gendarmerie - Douala :**

##### **Légion de Gendarmerie du Littoral**

**Ressort territorial** : Région du Littoral ;

**Poste de commandement** : Douala.

##### **Légion de Gendarmerie du Nord-Ouest**

**Ressort territorial** : Région du Nord-Ouest ;

**Poste de commandement** : Bamenda.

##### **Légion de Gendarmerie de l'Ouest**

**Ressort territorial** : Région de l'Ouest ;

**Poste de commandement** : Bafoussam.

#### **- Légion de Gendarmerie du Sud-Ouest**

**Ressort territorial** : Région du Sud-Ouest ;

**Poste de commandement** : Buea.

#### **- Troisième Région de Gendarmerie - Garoua :**



**- Légion de Gendarmerie du Nord**

**Ressort territorial** : Région du Nord ;

**Poste de commandement** : Garoua.

**- Légion de Gendarmerie de l'Adamaoua**

**Ressort territorial** : Région de l'Adamaoua ;

**Poste de commandement** : N'Gaoundéré.

**- Quatrième Région Militaire Interarmées – Maroua :**

**- Légion de Gendarmerie de l'Extrême-Nord**

**Ressort territorial** : Région de l'Extrême-Nord ;

**Poste de commandement** : Maroua.

2°) Toutefois, le Président de la République peut modifier, par décret, le ressort territorial d'une Légion de Gendarmerie. Il peut également, par décret, en modifier l'implantation du poste de commandement.

**LE RESTE SANS CHANGEMENT**

**Article 2-**

Le Ministre Délégué à la Présidence chargé de la Défense est chargé de l'application du présent décret qui sera enregistré, puis publié au Journal Officiel en Français et en Anglais.

Fait à Yaoundé le 14 AOÛT 2014

**LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE**





The President of the Republic His Excellency Paul BIYA, who was accompanied by the First Lady Mrs. Chantal BIYA, led a powerful delegation of government and business magnates to the maiden United States/Africa Summit that held in Washington D.C. on 5-6 August 2014. Following his arrival at the Andrews Joint Airbase on Saturday 2 August, the Head of State had a very charged calendar, as he attended the US/Africa Economic Forum at the Mandarin Oriental Hotel on 5 August before clocking present later that evening, with the First Lady Mrs. Chantal BIYA, at the dinner offered by Presi-

dent Barack OBAMA and his wife Michelle OBAMA at the White House. The Head of State made a remarkable presence at the three sessions of the Summit that were personally presided over by President Barack OBAMA at the State Department on 6 August. The American President announced the immediate availability of a whopping 33 Billion US Dollars to boost trade and investment in Africa, thereby cementing a new partnership between his country and Africa. President Paul BIYA unequivocally declared that there can be no development without peace and prodded his peers to pay full attention to the issue of se-

curity, while pledging the total commitment of Cameroon to peace and stability.

Before, during and after the summit proper, several parallel events took place in Washington D.C. where the Head of State was personally represented by members of the official delegation who read the speeches he had prepared: the Economic Forum on investing in Cameroon on 31 July, the roundtable « Believe in Africa » on 3 August, the meeting with the African Diaspora on 4 August and the working breakfast on Agriculture in Cameroon on 7 August 2014.

## Les réunions parallèles

### Forum économique Cameroun/Etats-Unis

#### Thème : « Investir au Cameroun, c'est le moment »

#### Message du Chef de l'Etat lu par le Ministre de l'Economie, de la Planification et de l'Aménagement du Territoire.

Washington D.C., le 31 juillet 2014

Messieurs les Ministres,  
Monsieur l'Ambassadeur du Cameroun à Washington,  
Monsieur le Président de Corporate Council on Africa (CCA),  
Mesdames et Messieurs les membres du secteur privé américain,  
Membres du CCA,  
Mesdames et Messieurs les Chefs d'entreprises publiques et privées,  
Mesdames et Messieurs,

Je voudrais avant toute chose remercier le Président OBAMA pour l'initiative du présent sommet Etats-Unis/Afrique, le tout premier dans l'histoire de notre relation.

C'est dans ce cadre et en prélude à ce sommet que se tient ce premier forum économique Cameroun/Etats-Unis.

#### **Mon pays en est honoré.**

Je remercie très vivement le Président du Corporate Council on Africa, ainsi que l'ensemble de ses membres, pour leur participation à la préparation et à l'organisation de cette rencontre.

En choisissant de rapprocher les investisseurs américains des représentants du secteur privé camerou-

nais et des membres du Gouvernement, le CCA a fait un pari qui repose sur la confiance. Et il a eu raison.

Le Cameroun est venu vous proposer de participer à la mise en valeur de ses potentialités. A bien des égards, mon pays est en effet une terre d'opportunités. Elles vous seront exposées en détail au cours de ce forum par la délégation camerounaise. Celle-ci comprend des membres du Gouvernement, des représentants du secteur privé et des investisseurs américains déjà présents au Cameroun.

En quelques mots, sachez que :

- le Cameroun est un pays stable qui jouit d'une démocratie apaisée,
- son taux de croissance progresse : il est de 5,5 % en 2014 contre 4,6 en 2013,
- de grands projets d'infrastructures sont en cours et concernent l'énergie, les ports, les routes, l'agro-industrie, les mines, etc.,
- nos potentialités sont considérables dans les domaines énergétique, agricole, forestier ou minier,
- le tourisme mérite d'y être développé.

Investir au Cameroun présente de nombreuses opportunités. Des mesures incitatives, conformes aux standards internationaux, y ont été prises.

L'environnement des affaires est au centre d'un dialogue permanent entre secteurs privé et public. En deux mots, investir au Cameroun est un bon risque.

#### **C'EST LE MOMENT D'INVESTIR AU CAMEROUN :**

- en établissant des joint-ventures, ou en installant vos entreprises dans des zones économiques aménagées et viabilisées.

Vous y bénéficierez des mesures d'accompagnement.

Mon vœu est de voir, au cours de ce forum, se nouer de bons contacts qui donneront naissance à de fructueux échanges, prélude à des projets mutuellement bénéfiques.

Je souhaite plein succès à vos travaux et vous remercie de votre attention.-

## **Cameroon/United States Economic Forum** **Theme: "Investing in Cameroon, the Time is Now"**

### **Message of the Head State read by the Minister of Economy, Planning and Regional Development**

Washington D.C., 31 July 2014

Ministers,  
Cameroon's Ambassador to  
Washington,  
The Chair of the Corporate Council  
on Africa (CCA),  
Distinguished Members of the U.S.  
Private Sector, Members of the CCA,  
Distinguished Public and Private  
Business Leaders,  
Ladies and Gentlemen,

First and foremost, I would like to  
thank President Obama for initiating  
this US-Africa Summit, the very first  
in the history of our relations.

It is within this context and as a  
prelude to the Summit that this  
maiden Cameroon/USA Economic  
Forum is taking place.

My country feels honoured by it.

I heartily thank the Chair of the  
Corporate Council on Africa and all  
its members for participating in the  
preparation and organization of this  
gathering.

By choosing to bring together  
American investors and representa-  
tives of Cameroon's private sector

and members of Government, the  
CCA made a bet based on trust.  
And rightly so.

Cameroon is here to invite you to  
participate in the development of its  
potential. In many respects, my  
country is indeed a land of opportu-  
nity. During the forum, the Came-  
roonian delegation, which includes  
Government ministers, private  
sector representatives and U.S. in-  
vestors already operating in Came-  
roon, will present the said  
opportunities to you in detail.

In a word, note that:

- Cameroon is a stable country  
which enjoys a peaceful democracy;
- Its growth rate is rising: it currently  
stands at 5.5% in 2014, up from  
4.6% in 2013;
- Major infrastructure projects are  
underway in sectors such as  
energy, ports, roads, agro-industry,  
mining, etc.;
- We have huge potential in the  
areas of energy, agriculture, fores-  
try and mining;
- Our tourist industry is worth deve-  
loping.

Investment opportunities abound  
in Cameroon. Incentives meeting in-  
ternational standards have been put  
in place.

Our business environment is the  
focus of an ongoing public-private  
dialogue. In short, investing in  
Cameroon is a good risk.

#### **NOW IS THE TIME TO INVEST IN CAMEROON:**

- through joint ventures, or
- by setting up your businesses in  
developed and serviced economic  
zones.

There in, you will enjoy accom-  
panying measures.

I hope that in the course of this  
forum, will make useful contacts for  
fruitful discussions that will lead to  
mutually beneficial projects.

I wish you every success in your  
deliberations.

Thank you for your attention.-



## « BELIEVE IN AFRICA »

### Table-ronde sur l'investissement au Cameroun

#### Message du Chef de l'Etat lu par le Ministre des Finances

Washington D.C., le 03 août 2014

Messieurs les Ministres,  
Mesdames et Messieurs les  
Investisseurs et Chefs d'entreprises,

Je voudrais tout d'abord remercier le Président OBAMA d'avoir pris l'initiative de ce premier sommet Etats-Unis/Afrique à Washington D.C.

C'est en prélude à ce sommet que se tient la présente manifestation, organisée par la Commission de l'Union Africaine et Africa24. Je les remercie d'en avoir fait du Cameroun l'hôte d'honneur.

Je salue particulièrement les membres du Congrès et de l'Administration, les investisseurs et chefs d'entreprises américains qui manifestent par leur présence leur intérêt pour l'Afrique, et donc pour le Cameroun.

Le titre de la présente table ronde est « avoir foi en l'Afrique ». C'est aussi le thème qui sera au centre des débats du premier sommet Etats-Unis/Afrique.

*Mais a-t-on raison d'avoir foi en l'Afrique ?*

Certains ont pensé ou dit que l'Afrique était mal partie. D'autres ont prétendu qu'elle n'était pas partie du tout. Mais aujourd'hui, les choses ont changé. L'Afrique est non seulement partie, et bien partie, elle est aussi une terre d'avenir. Et le 21ème siècle sera le siècle de l'Afrique.

La rencontre, dans ce contexte, de l'Amérique et de l'Afrique apparaît ainsi comme historique.

Pour les Africains, l'Amérique c'est la guerre d'indépendance, c'est l'expression de l'humanisme d'un grand Président, Abraham Lincoln, qui a fait de l'abolition de l'esclavage le combat d'une vie.

L'Amérique c'est aussi cette grande puissance dans laquelle progrès et démocratie sont indissociables, un pays dont l'évolution préfigure l'avenir du monde.

Il est donc naturel dans ces conditions d'envisager avec les Etats-Unis un partenariat à la hauteur des espérances des peuples et des nations.

C'est ce partenariat que l'Afrique est venue rechercher à Washington. Elle ne vient pas les mains vides. L'Afrique est riche de son sol et de son sous-sol. Elle est riche de ses ressources humaines. Elle comptera, en 2050, 1,8 milliards d'individus. Elle est riche de ses jeunes. D'ici 2025, un jeune sur deux, âgé de moins de 25 ans, sera Africain.

De même qu'ils ont aidé l'Europe à se redresser après la Seconde Guerre mondiale grâce au Plan Marshall, les Etats-Unis me paraissent qualifiés pour s'associer à un grand projet de développement des énormes potentialités de l'Afrique.

Il ne devrait pas être question, à mon avis, d'aide à proprement parler mais de coopération dans le cadre de projets où les entreprises auraient une large part. Nous y gagnerons tous. Ce partenariat permettra de mieux combattre le terrorisme, d'avoir une bonne maîtrise des conflits et de renforcer la démocratie et les droits de l'homme.

*Mesdames et Messieurs,*

Les organisateurs ont accordé à mon pays le redoutable privilège d'être l'hôte d'honneur de cette journée de foi en l'Afrique.

Le Cameroun, dit-on, c'est l'Afrique en miniature. Ce n'est pas le fait du hasard. On y trouve à travers son histoire, sa géographie, ses richesses naturelles, sa diversité culturelle des traits de toutes les régions du continent. Il présente toutefois certaines spécificités : par exemple, en 72 heures, il vous est possible de créer votre entreprise au Cameroun.

Nous avons mis en place des mesures incitatives à l'investissement privé qui répondent aux standards internationaux.

Des zones économiques, aires géographiques viabilisées et aménagées destinées à accueillir les entreprises ont été créées. Les chefs d'entreprises qui y sont installés bénéficient d'un accompagnement sous forme de conseil fiscal et douanier notamment.

La protection juridique des investissements est une réalité garantie par un système judiciaire performant, le Cameroun étant par ailleurs membre de l'OHADA.

Il vous est également aisé de disposer à votre choix des revenus résultant de vos investissements. Par ailleurs, notre système bancaire est performant.

Autre avantage, le Cameroun est bilingue : le français et l'anglais sont nos deux langues officielles.

Les chefs d'entreprises américaines ou britanniques établies au Cameroun, à l'exemple de General Electric ou de la Standard Chartered Bank, pourraient attester de ces réalités.

Qu'il me soit permis de rappeler que le Cameroun est un marché d'environ 22 millions de consommateurs. Mais, en réalité, l'investisseur établi dans notre pays peut atteindre un marché de plus de 300 millions de consommateurs, constitué des pays de la Communauté Economique de l'Afrique Centrale et du Nigeria.

Par ailleurs, je crois pouvoir dire que l'environnement des affaires s'améliore de jour en jour. Le Gouvernement livre un combat permanent contre la corruption et contre les lenteurs administratives.

En plus de ces mesures incitatives, je dois souligner la dynamique de notre cadre macroéconomique.

Avec un taux de croissance de 5,5% en 2014, il est en constante progression. L'inflation est maîtrisée à moins de 3%. Je peux également mentionner un accroissement des crédits à l'économie, pour ne parler que de ces indicateurs.

Mesdames et Messieurs,

Le secteur minier, l'agriculture, l'énergie, ou encore le tourisme sont des domaines dans lesquels existent de nombreuses opportunités d'investissement. Ces secteurs sont les piliers de notre stratégie de développement.

Les membres du Gouvernement, les chefs d'entreprises camerounais ici présents auront le loisir de revenir sur tout

cela au cours de vos échanges.

J'ajouterai que beaucoup a déjà été fait pour consolider l'état de droit au Cameroun.

Au total, ce que nous appelons la « démocratie apaisée » s'exerce chez nous et participe à la construction d'un climat serein pour les affaires.

Vous pouvez donc en confiance vous engager dans un partenariat public/privé ou entrer en joint-venture avec nos entrepreneurs. Le Cameroun sera heureux de vous accueillir.

Pour terminer, permettez-moi une fois encore de me féliciter de l'heureuse initiative du Président Barack OBAMA de convier l'Afrique et l'Amérique à ce sommet historique. Il est appelé à jeter les bases d'un véritable partenariat gagnant/gagnant entre l'Afrique et les Etats-Unis d'Amérique.

Je souhaite plein succès à vos délibérations et vous remercie de votre attention.-

## « BELIEVE IN AFRICA »

### Roundtable Conference on Investment in Cameroon

#### Message of the Head of State read by the Minister of Finance

Washington D.C, 3 August 2014

Distinguished Ministers,  
Investors and business leaders,

First, I would like to thank President OBAMA for initiating this maiden US-Africa Summit in Washington D.C.

This roundtable event, organized by the African Union Commission and Africa24, is a prelude to the said sum-

mit and I would like to thank its organizers for making Cameroon the guest of honour.

I particularly wish to salute US members of Congress and Administration, investors and business leaders, whose presence here reflects their interest in Africa, and hence in Cameroon.

The title of this roundtable is "Believe

in Africa". It is also the theme that will be the focus of debates at the maiden US-Africa Summit.

*Do we actually have any reason to believe in Africa?*

Some have thought or said that Africa has gotten off to a bad start. Others have claimed that Africa has hardly gotten off. But today, things have

changed. Africa has not only started, but has gotten off to a good start. Also, Africa is a land of the future and the 21st century will be Africa's.

Within this context, this meeting between America and Africa is therefore a historic event.

For Africans, America means the War of Independence, an expression of the humanism of a great President, Abraham Lincoln, for whom the abolition of slavery was a lifetime struggle.

America is also this great power wherein progress and democracy are indissociable, a country whose evolution foreshadows the future of the world.

In light of the foregoing, it is natural to envisage with the United States, a partnership commensurate with the expectations of peoples and nations.

Such is the partnership Africa has come to seek in Washington. It has not come empty-handed. Africa is endowed with abundant natural and human resources. In 2050, the continent will have a population of 1.8 billion. Africa's youthful population is its wealth. By 2025, one out of two youths aged below 25 will be African.

Just as it supported Europe's recovery in the aftermath of World War II through the Marshall Plan, I believe the US is in a position to partner with us in major projects for the development of Africa's enormous potentials.

In my opinion, it should not be a question of aid, strictly speaking, but of cooperation in projects where enterprises will have a great share. We all stand to gain. This partnership will enable us to better combat terrorism, to have a sound knowledge of conflicts and strengthen democracy and human rights.

• *Ladies and Gentlemen,*

The organizers of this roundtable conference have chosen my country as guest of honour of this "believe in Africa" day. I once more thank them for that.

Cameroon is said to be Africa in miniature. The country however has some peculiarities. For instance:

- In 72 hours, you can create a business in Cameroon,
- We have put in place private investment incentives meeting international standards,
- Economic zones and geographical areas developed and serviced to accommodate businesses have been created. Business leaders established therein receive support in the form of advice on tax and customs proceedings among others,

The legal protection of investments is a reality that is guaranteed by an effective judicial system, Cameroon being a member State of OHADA,

- It is also easy for you to freely manage revenues derived from your investments. Furthermore, we have an efficient banking system,
- Another advantage is that Cameroon is a bilingual country. English and French are our official languages,

American or British business leaders established in Cameroon such as General Electric or Standard Chartered Bank could testify to this reality.

Permit me to recall that Cameroon is a market of about 22 million consumers. But in reality, an investor established in our country can access a market of over 300 million consumers made up of countries of the Central African Economic Community and Nigeria.

Furthermore, I would say that the business environment is improving day by day. The Government is engaged in an ongoing battle against corruption and administrative red tape.

In addition to these incentives, I should underscore the dynamics of our macroeconomic framework. With a growth rate of 5.5% in 2014, our economy is growing steadily. Inflation has been contained at 3%. I should also mention the increase in credits to the economy, just to mention a few indicators.

• *Ladies and Gentlemen,*  
Mining, agriculture, energy and tourism are sectors that abound with investment opportunities. These sectors form the pillars of our development strategy.

Cameroon's members of Government and business leaders will come back to all of that during your discussions.

I wish to add that a lot has already been done to strengthen the rule of law in Cameroon.

By and large, what we call "peaceful democracy" is practised in Cameroon and is contributing towards building a peaceful business climate.

You can therefore confidently engage in public/private partnerships or joint ventures with our business people. Cameroon will be happy to welcome you. To conclude, permit me once again to express my satisfaction with President Barack OBAMA's initiative to invite Africa and America to this historic summit. It is expected to lay the foundation for a true win/win partnership between Africa and the United States of America. I wish you every success in your deliberations.

Thank you for your attention.-

## **Message of the Head of State on the occasion of the First African Diaspora - US Summit**

**Read by the Minister in Charge of Special Duties at the Presidency of the Republic, Paul ATANGA NJI**

### **Theme: "Investing in Africa"**

*Washington D.C., August 4, 2014*

Your Excellencies, Distinguished personalities,  
The Chair of Developing Market Associates (DMA),  
Business Leaders,  
Dear Members of the African Diaspora,  
Ladies and Gentlemen,

It is with great pleasure that I meet you in this fraternal setting, on the occasion of the first summit dedicated to the contribution of the African Diaspora in the United States of America on the promotion of investments in Africa.

This subject which is the focus of our meeting is very important, for its economic impact, and political relevance.

Allow me therefore to join other participants to commend this good initiative of bringing us together because increasing investments in Africa is both a necessity and a challenge we must overcome.

It is essential for the African Diaspora, armed with proposals and experience, to contribute to the dialogue between American businesses and the African public and private sectors. The involvement of its members, who will bring an

emotional touch to the debate, could be decisive.

The action of the Diaspora is likely to boost the talents and confidence that Africans have in themselves. It indeed refers to the idea raised by the President of the United States of America, Mr. Barack Obama, during his address to the Ghanaian Parliament: "We must assume that it is up to Africans to decide the future of Africa".

If we accept that our continent needs quality material, financial and human resources for its development, we can only welcome the commitment of African and Cameroonian business leaders in particular, members of the Diaspora based in the United States, to support the efforts of the Government and people of Cameroon.

Distinguished personalities,  
Ladies and Gentlemen,

As you know, Cameroon is often referred to as "Africa in miniature". Indeed, its history, geography, natural resources and cultural diversity represent the essential features of the various parts of the continent.

In the same geographical area

Cameroon can boast of the forest, savannah and steppe. It has a long coastline and large rivers. It is also crossed by significant mountain ranges. Its geographical position interlinking West and Central Africa gives it an important strategic position. It is notably the maritime gateway to several other countries in the sub-regions.

On the political level, our country enjoys "peaceful democracy" with solid and stable republican Institutions. The Diaspora has the right to vote during presidential elections. There is a harmonious coexistence between ethnic, cultural and religious groups.

Our economy is based remarkably on natural and human potential. Consequently our efforts to accelerate growth have paid off.

In recent years, the Government has implemented an economic policy based on improving the business environment, particularly through the implementation of attractive investment incentives, the establishment of economic zones, the reform of the public contract code and a well renowned banking sector.

We recognize that the efforts undertaken on the economic front to achieve our goals of becoming an emerging country must go along side with new habits.

That is why emphasis is also laid on strengthening the fight against corruption and embezzlement of public funds, thus illustrating President Barack OBAMA's formula, namely "development (also) depends on good governance".

Lastly, special efforts has been made in the implementation of major projects such as the construction of numerous infrastructure (roads, bridges, deep-sea

ports, etc.) as well as the development of our energy supply through the construction of hydroelectric dams and gas plants.

Cameroon is a case in point of the efforts made by African countries to meet the expectations of their populations.

Your Excellencies, Distinguished Personalities, business leaders,

I wish to express our gratitude to those members of the African Diaspora who trust us by investing in our countries.

The commitment of my Government to facilitate the establishment of your businesses in Cameroon is

unequivocal. Cameroon is a good risk and a land of exemplary hospitality.

I therefore commend the initiative of Developing Market Associate (DMA), which has brought together members of the Africa Diaspora to discuss on matters of common interest. We must now go further, since we have the will, we must mobilize our resources. Investing in Africa, especially in Cameroon, is a necessity, but it is also a duty for those Africans who can do it. Furthermore, nowadays, it is an opportunity and Cameroon is a good risk.

Thank you for your kind attention.



Jubilant CPDM militants animate at the entrance of the Four Seasons Hotel where the Presidential Couple stayed during the Summit.

## Petit déjeuner de travail sur l'agriculture

### Message du Chef de l'Etat lu par le Secrétaire Général des services du Premier Ministre

Washington D.C., le 7 août 2014

Au Cameroun, le développement du secteur agropastoral est au centre des priorités du Gouvernement.

L'agriculture traditionnelle a jusqu'à présent réussi tant bien que mal à assurer l'autosuffisance alimentaire dans notre pays, mais on doit constater que nos potentialités sont encore sous utilisées. D'où la nécessité de changer de cap pour s'engager résolument vers une « agriculture de seconde génération » ; c'est-à-dire, une agriculture plus productive et plus compétitive ; productrice de matières premières dans l'optique « chaîne de valeurs ».

De quoi s'agit-il ?

Il est question de relever un défi qui implique une transformation totale de notre agriculture à la fois sur la vision, les techniques, les pratiques, les technologies et les normes.

Il est également question de s'orienter vers une agriculture qui traite la filière de production comme une chaîne de valeurs, afin de contribuer davantage à la création de la richesse nationale.

Le développement d'une telle agriculture devrait permettre d'atteindre notre objectif stratégique qui vise à « renforcer le Cameroun dans son rôle de puissance agricole sous régionale, où le secteur rural est un moteur de l'économie nationale, assurant la sécurité alimentaire des populations,

dans un souci de développement durable, respectueux de l'environnement ».

Nous sommes entrain d'élaborer le Programme National d'Investissement Agricole (PNIA) dans le cadre du Programme Détaillé de Développement de l'Agriculture Africaine (PDDAA). Ce programme dont le coût est estimé à 7 milliards de dollars sera mis en œuvre dans une approche holistique et multisectorielle.

Quels sont les principaux segments du PNIA ?

1. la formation, la recherche et le développement ;
2. la construction de routes et la réhabilitation des routes rurales ;
3. la mise à la disposition des agriculteurs de facteurs modernes de production, notamment le matériel végétal et animal amélioré, les engrais, les produits phytosanitaires et les machines agricoles;
4. la maîtrise de l'accès aux financements et au foncier ;
5. La construction et la mise à la disposition des producteurs, d'infrastructures de stockage et de conditionnement ainsi que la promotion de la transformation locale des produits agricoles.

Dans le cadre du PNIA, nous allons lancer deux grands projets :

- Le Programme d'Appui à l'Entreprenariat et à l'emploi Agropastoral des Jeunes (\$65 millions). Il sera lancé avant fin 2014 avec l'appui du Fonds International de Développement Agricole (FIDA). Ce programme prévoit la création d'un incubateur d'entrepreneurs agropastoraux ;

- Le Projet d'Investissement et de Développement des Marchés Agricoles (\$100 millions) avec l'appui de la Banque Mondiale. Le lancement est prévu avant fin 2014. Ce programme permettra de produire et de transformer le manioc, le maïs et le sorgho.

Qu'il nous soit permis de saisir l'occasion de ce petit déjeuner pour vous parler rapidement d'un projet qui nous tient à cœur.

Il s'agit du Projet de développement agropastoral de la plaine centrale et des forêts dégradées de l'Est Cameroun.

Ce projet doit permettre de viabiliser et de mettre en valeur 3 millions d'hectares de terres agricoles et pastorales ainsi que les différents plans d'eau.

A l'horizon 2020, nous voulons faire du Cameroun un grand producteur de produits horticoles et d'élevage, notamment, de fruits (mangue, pomme grenade, citron, ananas, tomate ), de

produits maraichers, de fleurs, de produits sans glutens (à base de manioc, plantain, igname), de viande bovine et porcine, volaille, de produits laitiers ainsi que de poisson d'eau douce.

Les paramètres écologiques, l'âge et le bon niveau d'éducation de la population, les infrastructures disponibles, bref notre potentiel nous prédispose à faire plus et mieux.

Pour atteindre ces objectifs, deux autoroutes sont à construire (plus de 1000 km) ainsi que des unités de transformation et de stockage des produits, sans oublier le développement de la mécanisation. Des dispositions sont prévues pour les investisseurs désireux d'installer des fermes de grande taille. Plusieurs milliers de jeunes se-

ront répartis dans les bassins de productions.

Vous êtes les premiers à prendre connaissance de ce projet qui, mis vigoureusement en œuvre, pourrait faire du Cameroun une nouvelle destination en matière de développement agricole. Les équipes sont à pied d'œuvre pour que les détails de ce projet soient disponibles avant juin 2015.

L'essor de notre agriculture passe impérativement par la mobilisation harmonieuse de tous les acteurs étatiques et privés, notamment en développant des partenariats publics privés (PPP).

C'est dire que les investisseurs privés pourront occuper une place de choix dans ce processus. Avec eux, le Cameroun compte avancer main dans

la main, dans un esprit gagnant-gagnant, afin de développer son secteur agricole et atteindre le stade de pays émergent à l'horizon 2035.

Nous sommes disposés à vous apporter des éclaircissements additionnels sur ce projet agricole à haute valeur ajoutée ainsi que sur tout autre projet que vous souhaiteriez venir réaliser au Cameroun.

Before I conclude, permit me to say this in English.

I want to underline that We came here because We want to DO BETTER, yes. Ladies and Gentlemen, together, We can do better. Since investing is a game, a win win game.

Thank you and Bon Appétit.



## Le sommet proprement dit

### Contribution du Cameroun sur le thème : « Investir pour les générations futures »

Investir pour les générations futures, c'est d'abord investir pour l'Afrique d'aujourd'hui, dans les domaines de la paix et la sécurité, du développement durable et des valeurs politiques fondamentales. C'est aussi investir dans la jeunesse, présent et avenir de l'Afrique.

#### Thème 1 : Investir dans le futur de l'Afrique

La situation de l'Afrique est paradoxale : d'une part, son sol et son sous-sol regorgent de ressources naturelles, d'autre part, une partie non négligeable de sa population souffre de la pauvreté. Seule une politique de croissance dynamique permettra de sortir de cette contradiction.

C'est le choix qui a été fait par le Cameroun il y a quelques années en lançant un vaste programme de modernisation de son économie. Ce programme prévoit le passage à l'agriculture de 2ème génération, le lancement de grands projets hydroélectriques, la mise en œuvre d'industries de transformation de nos matières premières et la construction d'infrastructures routières et portuaires.

Actuellement, notre taux de croissance est d'environ 5 %. Pour atteindre notre objectif d'émergence en 2035, il faudra faire mieux. Pour cela, à côté des efforts de l'Etat, le Cameroun fait appel aux investisseurs étrangers et leur propose des conditions favorables. Déjà représentées au Cameroun, les entreprises américaines pourraient y trouver de nombreuses opportunités d'investissement.

#### Nos attentes :

- Renouveau de l'AGOA ;
- Extension à tous les pays africains du

soutien à la politique énergétique.

#### Thème 2 : Paix et stabilité régionales

Pendant plusieurs décennies, les pays africains ont été le théâtre de multiples conflits de nature interne ou externe.

Plus récemment, un nouveau type de menace est apparue en Afrique. Même s'il se dissimule derrière le masque de la religion, ses méthodes sont clairement celles du terrorisme. Il s'est d'abord manifesté sur mer au large de la Corne de l'Afrique et dans le golfe de Guinée, ainsi qu'en Somalie. Il y a un peu plus d'un an, il a mené une attaque de grande envergure contre le Mali d'où il a pu être repoussé. Ses émules du Nigeria, connus sous le nom de Boko Haram, après avoir installé leur pouvoir au nord-est de ce pays où ils font régner la terreur, s'en prennent désormais à leurs voisins.

Le Cameroun a été l'objet de diverses incursions de leur part. Nous avons pris des dispositions pour nous défendre mais nous voudrions souligner que, dans la mesure où cette nouvelle version du terrorisme conteste les valeurs de la démocratie et de nos sociétés, elle est non seulement une menace pour l'Afrique mais aussi pour d'autres régions du monde.

#### Le Cameroun estime qu'il faut faire barrage à ces envahisseurs.

À côté des mesures que chacun de nos pays a le devoir de prendre pour se défendre, l'Union Africaine et l'ONU auront à assumer leurs responsabilités. Devant une menace de caractère global, les grandes puissances ne peuvent aussi que se sentir concernées.

#### Nos attentes :

- Aide au renforcement des capacités par la fourniture des équipements, notamment de surveillance des frontières ;
- Une coopération sous régionale et régionale plus affirmée et concrète.

#### Thème 3 : Gouverner pour les générations futures

Au lendemain des indépendances, les dirigeants africains ont dû relever un immense défi : mettre en place de nouvelles institutions, passer d'une économie de type colonial à un système assurant la satisfaction des besoins d'une population à bas niveau de vie, étendre à celle-ci la jouissance des droits civiques et construire une nation.

En un demi-siècle, ce programme a pour l'essentiel été réalisé.

Au Cameroun, nous nous sommes fixé, à l'intention des générations futures, un double objectif : instituer la démocratie et sortir de la pauvreté.

Sur le premier point, je crois que nous avons fait la plus grande part du chemin. Sur le second, le pari a été plus difficile à tenir mais nous sommes sur la bonne voie. Notre économie s'est redressée grâce à un taux de croissance honorable.

Pour faire reculer durablement la pauvreté, nous avons adopté une stratégie qui devrait nous conduire à l'émergence en 2035. Cette stratégie comporte la consolidation de notre système démocratique, le relèvement de notre taux de croissance économique et l'institution d'un régime complet de protection sociale.



Le Cameroun remercie le Président OBAMA d'avoir pris l'initiative de ce premier sommet qui fera date. Il est appelé à définir les bases et les contours d'un réel partenariat gagnant-gagnant entre les Etats-Unis et les Etats d'Afrique.

Pour les peuples d'Afrique, l'Amérique c'est la guerre d'indépendance ainsi que l'expression de l'humanisme d'un grand Président Abraham Lincoln qui a fait de l'abolition de l'esclavage, le combat d'une vie.

L'Amérique c'est aussi cette grande puissance dans laquelle progrès et démocratie sont indissociables, un pays du respect des libertés individuelles. Il est donc naturel dans ces conditions d'envisager avec les Etats-Unis un partenariat à la hauteur des espérances des peuples et des nations.

C'est ce partenariat que l'Afrique attend du Sommet de Washington. L'Afrique ne vient pas les mains vides. Elle est riche de son sol et de son sous-sol (12% des réserves pétrolières mondiales, 42% de l'Or, 80 à 90% de Chrome et de métaux du groupe platine). Elle est riche de ses Ressources Humaines : en 2050, elle comptera 1.8 milliards d'habitants dont une majorité de jeunes.

De même qu'ils ont aidé l'Europe à se redresser après la seconde guerre mondiale, les Etats-Unis nous paraissent qualifiés pour initier un contrat de solidarité avec l'Afrique, pour lancer un programme ambitieux s'inspirant de l'exemplaire plan Marshall.

Nous y gagnerons tous. Un tel partenariat, en tout cas, sera un cadre idéal pour investir dans l'avenir de l'Afrique,

combattre le terrorisme, maîtriser les conflits, renforcer la démocratie et les droits de l'homme, ouvrir de réelles perspectives d'espoir à la jeunesse africaine en faisant reculer la pauvreté, en renforçant et en diversifiant la formation des jeunes. Le Cameroun salue dans cette perspective, le partenariat récemment établi entre l'Ecole Nationale d'Administration et de Magistrature (ENAM) de Yaoundé et certaines universités américaines. Cette initiative qui offre aux jeunes l'occasion de renforcer leur parcours de formation aux Etats-Unis d'Amérique vient compléter l'action du Gouvernement en la matière.

C'est dire que la présente rencontre ne saurait être une de ces grand-messes diplomatiques dont on a coutume mais dont les conclusions restent sans lendemain.



Poignée de main entre le Chef de l'Etat et le Secrétaire d'Etat John KERRY, pour un nouveau partenariat entre l'Afrique et les USA.

## Cameroon's Contribution on the Theme of the Summit: "Investing for Future Generations"

Investing for future generations means first and foremost investing for today's Africa, in the areas of peace and security, sustainable development and fundamental political values. It also means investing in the youth, Africa of today and of tomorrow.

### *Theme No. 1: Investing in Africa's Future*

Africa's situation is a paradox. Natural resources abound in its soil and subsoil, yet a considerable part of its population suffers from poverty. Only a dynamic growth policy can put an end to this contradiction.

Such is the option adopted by Cameroon when it embarked on a far-reaching economic modernization programme some years back. The programme provides for transition to second-generation agriculture, launching of major hydroelectric projects, setting up of industries for the processing of our raw materials and construction of road and port infrastructure.

Our current growth rate is about 5%. To achieve our goal of becoming an emerging country by 2035, we need to do better. To that end, Cameroon is wooing foreign investors and granting incentives, besides other efforts by the State. As American companies are already represented in Cameroon, they could find many investment opportunities in the country.

#### **Our expectations:**

- Renewal of AGOA;
- Extension of energy policy support to all African countries.

### *Theme No. 2: Regional Peace and Stability*

For several decades, Africa has witnessed numerous internal and external conflicts.

Lately, a new type of threat has emerged in Africa. Although under the guise of religion, its manifestations clearly bear the hallmarks of terrorism. It was first reported on the seas off the Horn of Africa and in the Gulf of Guinea, as well as in Somalia. Just over a year ago, it launched a major attack against Mali from where it was beaten back. Its followers in Nigeria under the name of Boko Haram are now attacking neighbouring countries, after having established their power through a reign of terror in northeast of the country.

They have repeatedly raided Cameroon and we have taken self-defence measures. But it should be underscored that, insofar as this new version of terrorism challenges our democratic and societal values, it poses a threat not only to Africa but also other regions of the world.

#### **Cameroon believes these invaders must be stopped.**

Besides the steps that each of our countries must take to defend itself, the African Union and the UN will have to assume their responsibilities. Faced with such a global threat, the great powers cannot but also feel concerned.

#### **Our expectations:**

- Capacity building support by making available equipment, notably for border surveillance;
- More assertive and tangible sub-regional and regional cooperation.

### *Theme No. 3: Governance for future generations*

In the wake of independence, African leaders faced a huge challenge: putting in place new institutions, moving from a colonial economy to one that would meet the needs of the people with low living standards, extending civil rights to the latter and embarking on nation building.

In half a century, this objective has largely been achieved.

In Cameroon, we have set a twofold objective for the benefit of future generations: to establish democracy and overcome poverty.

Concerning the first point, I think we have covered much ground. On the second, the task has been more challenging but we are on the right track. Our economy has rebounded thanks to a solid growth rate.

To sustainably reduce poverty, we have adopted a strategy that should lead us to emergence by 2035. This strategy seeks to consolidate our democratic system, raise our economic growth rate and establish a comprehensive social security system.

Cameroon is grateful to President

Obama for taking the initiative to organize this maiden landmark summit which is expected to define and outline a true win-win partnership between the United States of America and Africa.

To the peoples of Africa, America brings to mind the War of Independence as well as the expression of the humanism of a great President, Abraham Lincoln, who made the abolition of slavery a lifetime struggle.

America is also that great power where progress and democracy are indissociable, a country that upholds individual freedoms. Under these conditions, it is natural to envisage with the United States a partnership commensurate with expectations of peoples and nations.

Such is the partnership that Africa expects from the Washington Summit. Africa is not coming empty-handed. It is endowed with a rich soil and subsoil (12% of global reserves of oil, 42% of gold, 80% to 90% of chromium and platinum group metal). It has abundant human resources: in 2050, it will have a population of 1.8 billion, the majority of them youths. Just as it supported Europe's recovery in the aftermath of the Second World War, we believe that the United States of America is capable of initiating a solidarity pact with Africa to launch an ambitious programme inspired by the Marshall Plan.

We all stand to benefit from it. At any rate, such partnership will serve as an ideal framework for investing in

Africa's future, combating terrorism, preventing conflicts, strengthening democracy and human rights, and bringing bright prospects to African youths by rolling back poverty and by strengthening and diversifying the training of youth. In this regard, Cameroon hails the recently established partnership between the Yaounde National School of Administration and Magistracy (ENAM) and some American universities. This initiative which affords the youth an opportunity to upgrade their training in the United States complements Government's action.

This means that the present gathering must not be one of those diplomatic extravaganzas we are accustomed to, but whose conclusions remain a dead letter.



## Intervention du Chef de l'Etat sur le thème « Paix et stabilité régionales »

Washington, le 06 août 2014

Monsieur le Président des Etats-Unis d'Amérique,  
Mesdames et Messieurs les Chefs d'Etat, Premiers Ministres ou leurs Représentants,  
Mesdames, Messieurs,

Nous sommes là pour construire l'avenir de l'Afrique en partenariat avec les Etats-Unis. Cet avenir passe par la stabilité et par la paix.

Pendant plusieurs décennies, l'Afrique a été le théâtre de multiples conflits. C'est pourquoi on l'a dit mal partie.

Au moment où, grâce au patriotisme et au nationalisme de ses fils, les conflits internes ont eu tendance à s'apaiser, un nouveau type de menace à la paix, le terrorisme, est apparu :

- au large de la Somalie,
- au golfe de Guinée,
- dans la zone sahélienne, notam-

ment au Mali et au nord du Nigeria, - au Kenya.

Il se dissimule derrière le paravent de la religion, mais ses méthodes sont celles d'un banditisme sans pitié.

Le Cameroun doit aujourd'hui faire face aux incursions de Boko Haram. Nous avons pris des dispositions pour nous défendre. Mais il s'agit là d'un phénomène transnational qui appelle aussi une réponse transnationale. Il s'agit d'un extrémisme qui conteste les valeurs de la démocratie et de nos sociétés. Il est non seulement une menace pour l'Afrique mais aussi pour d'autres régions du monde.

Nous devons, ensemble, faire barrage à son avancée.

Le terrorisme a pour corollaire la piraterie, le commerce illicite des armes, les trafics de toutes sortes.

Là aussi, nous devons conjuguer nos efforts.

Enfin, la menace la plus pernicieuse à la paix est la pauvreté.

Ce caractère global de la menace qui pèse sur la paix et la stabilité régionale appelle une réponse toute aussi globale. Tous les membres de la communauté internationale doivent y contribuer.

Nous pensons qu'il convient là aussi d'établir un véritable partenariat. Car la paix et la sécurité sont les conditions sine qua non de la stabilité et du développement des Etats en Afrique comme ailleurs. Elles sont la condition sine qua non de l'harmonie entre les nations.

Je vous remercie de votre attention.

## Statement by the Head of State on “Regional Peace and Stability”

Washington D.C., 6 August 2014

The President of the United States of America,  
Heads of State, Prime Ministers or their Representatives,  
Ladies and Gentlemen,

We have come here to chart

Africa's future, in partnership with the United States. Africa's future hinges on stability and peace.

For several decades, Africa has witnessed numerous conflicts. That is why it has been said to have gotten off to a bad start.

At a time when, thanks to the patriotism and nationalism of Africa's children, internal conflicts are beginning to subside, a new type of threat to peace has emerged in the form of terrorism:

- off the coast of Somalia,
- in the Gulf of Guinea,
- in the Sahel region, in particular, in Mali and northern Nigeria, and
- in Kenya.

Terrorism comes under the guise of religion, but its workings bear all the hallmarks of ruthless criminality.

Today, Cameroon has to grapple with Boko Haram incursions. We have taken self-defence measures. However, Boko Haram is a transnational phenomenon which also calls for a transnational response. This is

a form of fundamentalism that defies the values of democracy and of our societies. It poses a threat not only to Africa but also to other parts of the world.

We must pool efforts to stem its tide. Terrorism begets piracy, illegal arms trade, and trafficking of all kinds. There again, we must pool our efforts.

Lastly, the most pernicious threat to peace is poverty.

The global nature of this threat to regional peace and stability equally

requires a global response to which all members of the international community must contribute.

Here also, we believe it is worthwhile to establish a true partnership for, as elsewhere, peace and security are prerequisites for the stability and development of African States. They are the sine qua non for harmony between nations.

Thank you for your attention.



## **Audiences with American Authorities**

### **John NEGROPONTE**

The Former US Ambassador to the United Nations and former Director of National Intelligence was the first personality to have audience with the Head of State. The eminent diplomat greeted the new thrust being given to trade with Africa, because of the exponential growth of many of the economies of the African continent, which has become a major player on the world scene. He described the Boko Haram insurgency as an anti-cultural retrograde which had no place in the comity of civilised nations.



### **Chris SMITH**

The Republican Congressman from New Jersey and chairperson of the African Committee in the US House of Representatives also had discussions with the Head of State. The Congressman revealed to the press that he discussed child survival issues with President Paul BIYA, emphasizing the fact that child care can greatly influence economic performance. He commended the efforts being carried out by the Cameroonian Government to address infant and maternal health issues.



## Karen BASS

President Paul BIYA granted audience to another legislator, Congresswoman Karen BASS, a Democratic Representative from California. She told the press at the end of their discussions that she had taken up trade issues with the Head of State, especially the need to offer a greater role to the Diaspora. The Congresswoman informed the Head of State that detailed DNA tests carried out recently confirmed her Cameroonian ancestry and she was eagerly looking forward to visit Cameroon.



## George JONES

The President of Sundance Resources Ltd led a delegation of CAMIRON S.A., the company in charge of the iron ore mining project in Mbalam, for the audience with the Head of State. George JONES told the press that he briefed President Paul BIYA on progress made so far in the implementation of the project. He was very confident in the project, especially as just three weeks back, Sundance Resources Ltd, the mother company of CAMIRON, signed an agreement that will ease the construction of rail and maritime infrastructure. The business magnate revealed that technical details had been prepared in view of raising the close to 5 billion Dollars (about 2.400 billion Francs CFA) that is required to finance the project.



## Mario de ZAMAROCZY

The Head of the Joint World Bank - IMF Evaluation Mission to Cameroon met with the President of the Republic shortly after the Sundance delegation. Mario de ZAMAROCZY told the press that he came to announce to the Head of State that the report he made after his last mission to Cameroon had been examined and approved by the board of the IMF. To achieve better economic results, he advised that the tax base continues to be extended while Government should continue to cut down on expenditure.



## Wendy SHERMAN

Before he left Washington, the Head of State granted audience to Ms Wendy SHERMAN, the Deputy Secretary of State for Political Affairs, who led a delegation of seven persons. The diplomat told the press that she came to extend gratitude to President BIYA for personally participating in the Summit and for his contributions that made it a success. She also acknowledged the role played by the President in security issues in Africa and called on him to put more efforts on these issues. The delegation led by Ms SHERMAN included the team that President OBAMA set up to organise the Summit and most especially the immediate former American Ambassador to Cameroon Robert P. JACKSON, who now serves as the Principal Deputy Assistant Secretary of State for African Affairs.





## Contacts avantageux pour Madame Chantal BIYA à Washington



Mme Chantal BIYA et les autres Premières Dames africaines autour de la Première Dame américaine, Michelle OBAMA, et de l'ex-Première Dame américaine, Laura BUSH.

Un séjour fructueux. Ainsi se résume la visite de la Première Dame du Cameroun à Washington où elle accompagnait le Chef de l'Etat au sommet Etats-Unis/Afrique. La participation de Mme Chantal BIYA au symposium des Premières Dames, organisé en marge du sommet des Chefs d'Etat, par la « First Lady » américaine, Michelle OBAMA, et l'ex-Première Dame Laura BUSH, a été le principal temps fort de ce séjour. Ce forum consacré à l'investissement dans les secteurs de la santé et de l'éducation a permis de comprendre que la Première Dame du Cameroun est une pionnière dans ce domaine en Afrique. Elles sont nombreuses, en effet, les œuvres sociales et humani-

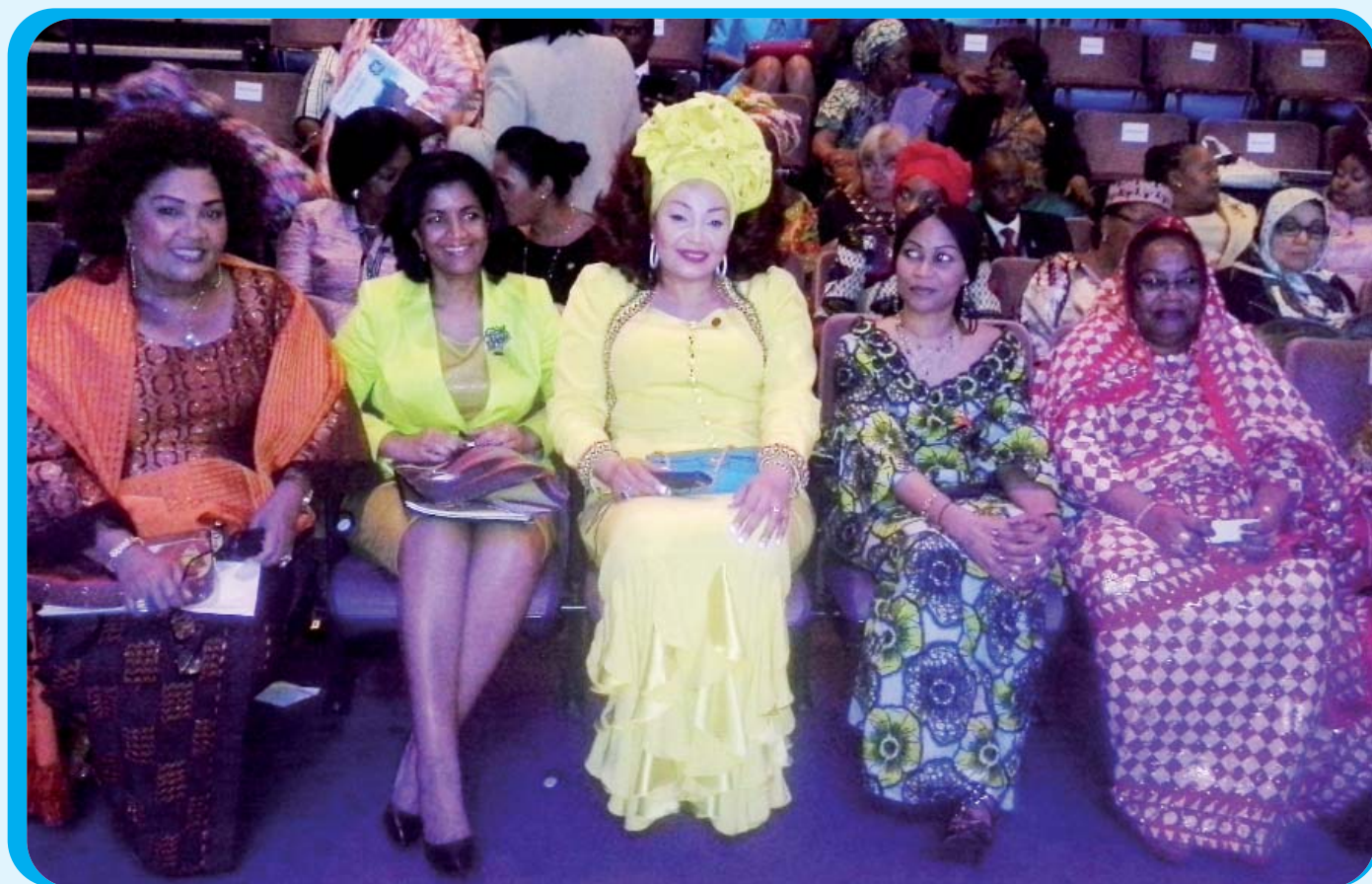
taires que Mme Chantal BIYA développe en faveur de la santé de la mère et de l'enfant ainsi que de l'éducation de la jeune fille et des femmes en général, à travers des structures de renommée internationale telles que le Centre internationale de référence Chantal BIYA pour la recherche sur la prévention et la prise en charge du VIH/SIDA (CIRCB), les Synergies Africaines, la Fondation Chantal BIYA. La réputation de Mme Chantal BIYA pour son engagement social l'avait précédée à Washington. Et c'est fort logiquement qu'elle a fait l'objet de nombreuses sollicitations pendant ce symposium.

Mme Chantal BIYA, Ambassadrice

de bonne volonté de l'UNESCO, a été félicitée pour son immense œuvre sociale. Les organisations non-gouvernementales et les fondations américaines, très présentes lors de ce forum, qui disposent des fonds nécessaires et sont souvent à la recherche de personnalités et d'institutions fortes, capables de soutenir différentes causes humanitaires en Afrique, ont trouvé en la Première Dame du Cameroun, une interlocutrice privilégiée. Les contacts qu'elle a su nouer vont certainement se transformer en actions concrètes dans le futur. Sa popularité croissante observée lors de ce séjour au sein de l'opinion américaine pourrait largement y contribuer.



Michelle OBAMA et Laura BUSH, lors de la présentation du symposium « Investir dans l'avenir » organisé à l'intention des Premières Dames africaines.





*Un grand moment de réflexion sur les questions de santé et d'éducation chères à la Première Dame du Cameroun, Mme Chantal BIYA, Ambassadrice de bonne volonté de l'UNESCO.*



*L'ex-Président américain, George W. BUSH, a apporté tout son soutien à l'heureuse initiative.*



Mme Chantal BIYA a fait l'objet de nombreuses sollicitations.





*République du Cameroun*  
*Présidence de la République*

*Madame Chantal Biya*  
*Epouse du Président*

Yaoundé, le **08 AOUT 2014**

**Madame la Première Dame,**

**J'ai eu grand plaisir à prendre part au Forum Spécial des Conjoints que vous avez organisé au « John F. Kennedy Memorial Center for the Performing Arts » de Washington, le 6 août 2014.**

**Je tiens à vous remercier pour cette aimable invitation.**

**Je vous félicite pour cette heureuse initiative qui a permis d'aborder trois thèmes essentiels, à savoir, « Les cancers du sein et du col de l'utérus », « La promotion économique de la femme en Afrique », et « L'éducation de la jeune fille, leader de demain ».**

**Je me réjouis du plaidoyer qui a été fait pour engager les bonnes volontés à joindre leurs efforts solidaires à ceux des pouvoirs publics, en vue d'apporter des réponses adaptées à ces problèmes qui sont des véritables défis.**

**Les différentes communications ont montré que le développement durable de l'Afrique devra intégrer les programmes de santé, d'éducation et de formation des filles d'aujourd'hui pour le plein épanouissement des générations futures.**

**Je vous réitère mon appréciation pour votre engagement humanitaire.**

**Veillez agréer, Madame la Première Dame, l'assurance de ma très haute considération./-**

**Chantal BIYA**

**Madame Michelle OBAMA**  
**Première Dame des Etats-Unis d'Amérique**  
**La Maison Blanche**  
**WASHINGTON D.C.**

## Autres images du séjour du Couple présidentiel aux Etats-Unis



Accueil chaleureux et patriotique pour la communauté camerounaise aux Etats-Unis.





President Barack OBAMA personally presided over the Summit.





*The Presidential Couple at the welcome dinner offered by Senator COONS and his wife.*



*The First Lady Chantal BIYA proudly represented the Cameroonian women at all the events.*





## République du Cameroun

*Le Président  
de la République*

Yaoundé, le **08 AOÛT 2014**

**Monsieur le Président,**

Au moment de quitter votre grand et beau pays, à l'issue du Sommet des Chefs d'Etat et de Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et d'Afrique qui s'est tenu à Washington du 5 au 6 août 2014,

Il m'est particulièrement agréable de vous remercier bien sincèrement des dispositions prises pour le bon déroulement de mon séjour dans votre capitale.

Des débats larges et profonds au cours de ce premier Sommet Etats-Unis – Afrique, dont vous avez eu l'heureuse initiative, s'est dégagée une parfaite convergence de vues tant sur l'importance de l'Afrique sur l'échiquier mondial que sur le nécessaire partenariat à établir entre notre continent et les Etats-Unis d'Amérique. La place et le rôle du secteur privé pour la concrétisation de ce partenariat gagnant – gagnant ont été clairement reconnus.

**A Son Excellence Barack Hussein OBAMA  
Président des Etats-Unis d'Amérique  
La Maison Blanche  
WASHINGTON D.C.**

...

Je voudrais saisir cette occasion pour vous dire toute mon appréciation pour la réaffirmation de votre engagement et de votre soutien à nos efforts en vue de la préservation ainsi que du maintien de la paix et de la stabilité dans notre continent, condition sine qua non de tout développement durable.

Je forme le vœu que le Sommet de Washington marque un nouveau départ pour une relation Etats-Unis - Afrique mutuellement bénéfique.

Veillez agréer, **Monsieur le Président**, les assurances renouvelées de ma très haute considération./-



**PAUL BIYA**

## 70<sup>ème</sup> anniversaire du débarquement de Provence

### Le Chef de l'Etat était à Toulon



Le Président de la République, qu'accompagnait la Première Dame, Madame Chantal BIYA, a pris part à Toulon, le 15 août dernier, au 70<sup>ème</sup> anniversaire du débarquement de Provence (sud de la France). Cette cérémonie de commémoration, présidée par le Chef de l'Etat français, François HOLLANDE, s'est déroulée à bord du porte-avions Charles-de-Gaulle, bâtiment emblématique de la marine nationale française, en présence de 13 Chefs d'Etat africains. Au total, 28 Etats dont 19 pays africains étaient représentés.

Une cérémonie de souvenir et de reconnaissance au cours de laquelle François HOLLANDE a rendu un vibrant hommage aux vétérans du débarquement du 15 août 1944 qui se sont battus pour la libération de la

France. Ces soldats, parmi lesquels de nombreux Africains, y compris des Camerounais, ont permis que « l'opération Dragoon » (nom de code du débarquement de Provence) soit un succès. Le Président français a parlé de la « dette » de la France envers les pays africains. C'est cette dette qui amène la France à être solidaire des Africains face aux défis d'aujourd'hui : le fanatisme, l'intolérance et la barbarie. « *Nous devons maintenant à notre tour, la France, l'Europe, rendre au Sud ce qu'il a été capable de donner en 1944... A nous de nous mettre à la hauteur des héros de Provence, ceux qui ont uni à tout jamais l'Europe et l'Afrique* », a déclaré M. HOLLANDE, évoquant les agissements du groupe terroriste Boko Haram comme un défi à relever dans l'esprit de cette solidarité historique.

La cérémonie du 15 août 2014 a aussi été marquée par une parade spectaculaire aéronavale, sous le regard attentif des Chefs d'Etat et des autres invités. Pour terminer, le Couple présidentiel a pris part au dîner d'Etat offert par le Président de la République Française en l'honneur des Chefs d'Etat et de délégation dans le porte-avions Charles-de-Gaulle.

Avant de se rendre à Toulon pour cette cérémonie de commémoration, le Chef de l'Etat a reçu en audience, la veille à Paris, le ministre français de la Défense Jean-Yves LE DRIAN. Le Président de la République et son hôte ont à nouveau échangé sur les problèmes de sécurité en Afrique dans un contexte de lutte contre la secte islamiste Boko Haram.



*François HOLLANDE : la France a une dette envers l'Afrique.*



*Une vue des Chefs d'Etat présents lors de la cérémonie de commémoration du débarquement à Toulon.*



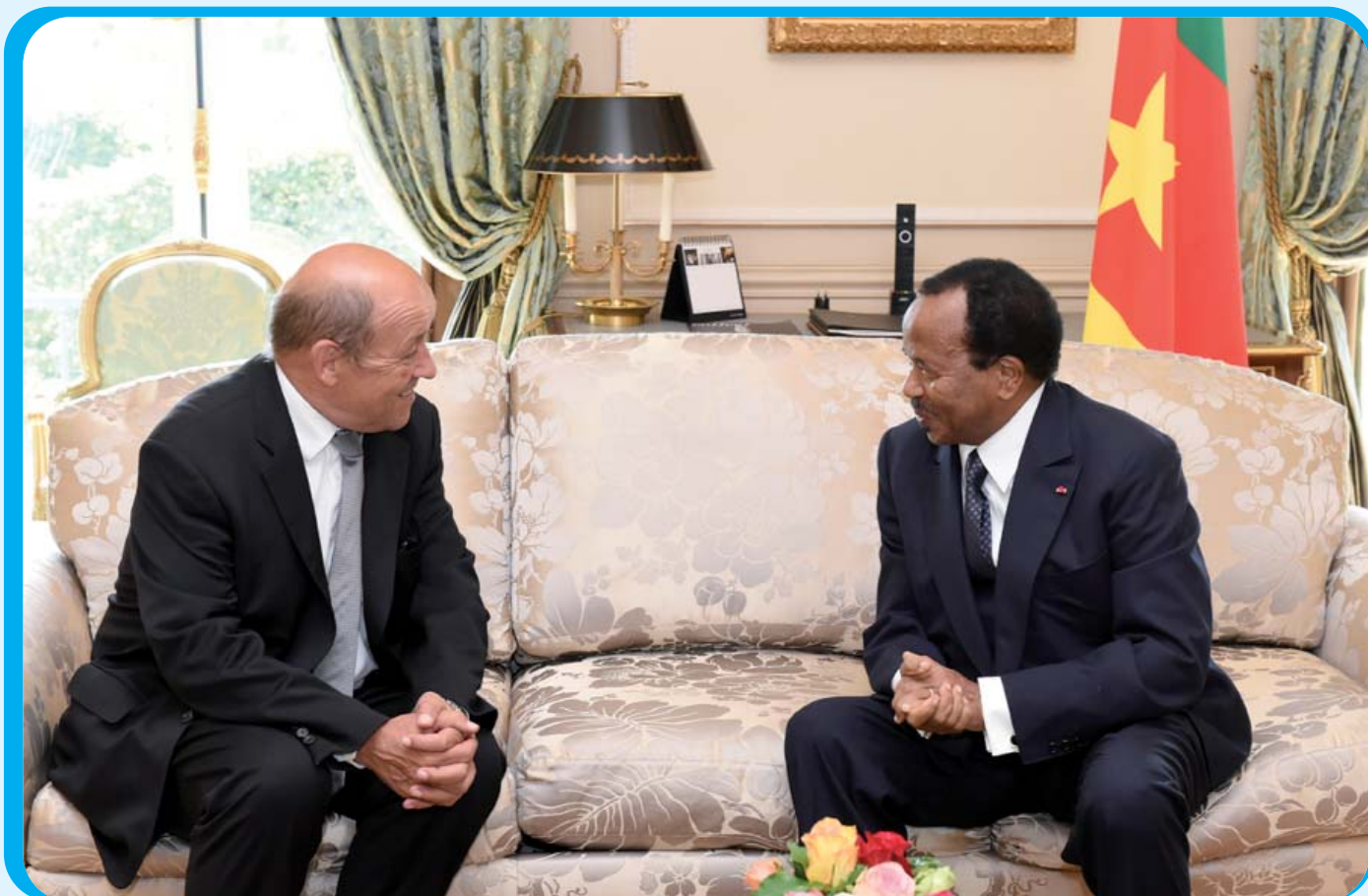
Les Chefs d'Etat lors de la grande parade aéronavale.



Un spectacle captivant.



*Pour la postérité.*



*A Paris, avant de se rendre à Toulon, le Chef de l'Etat s'est entretenu avec le ministre français de la Défense, Jean Yves LE DRIAN.*



## République du Cameroun

Le Président  
de la République

Yaoundé, le 18 AOÛT 2014

**Monsieur le Président,**

J'ai le réel plaisir de vous adresser, à l'issue des festivités ayant marqué la commémoration du 70<sup>ème</sup> Anniversaire du débarquement de Provence, mes chaleureuses félicitations pour le succès des cérémonies organisées à Toulon.

Ma présence à vos côtés ainsi que celle de plusieurs Chefs d'Etat et de Délégations d'Afrique, traduit tout l'intérêt accordé à cette célébration.

Car, au-delà du devoir de mémoire en hommage aux braves soldats africains mobilisés pour une grande cause, cette commémoration est le témoignage et la reconnaissance du rôle historique joué par l'Afrique. C'est du Cameroun, premier territoire à rallier la France libre, que partirent les troupes françaises d'Afrique-Equatoriale pour la reconquête et la libération de la France.

Puisse ce passé commun servir toujours de référence pour le maintien et le raffermissement de cet espace de solidarité entre nos peuples.

Veillez agréer, **Monsieur le Président**, les assurances renouvelées de ma très haute considération./.

*Bien à vous,*



**PAUL BIYA**

A Son Excellence François HOLLANDE  
Président de la République Française  
Palais de l'Elysée  
Paris

## **Autres audiences du Chef de l'Etat**

### **Des adieux à l'Ambassadeur du Tchad arrivé en fin de séjour**



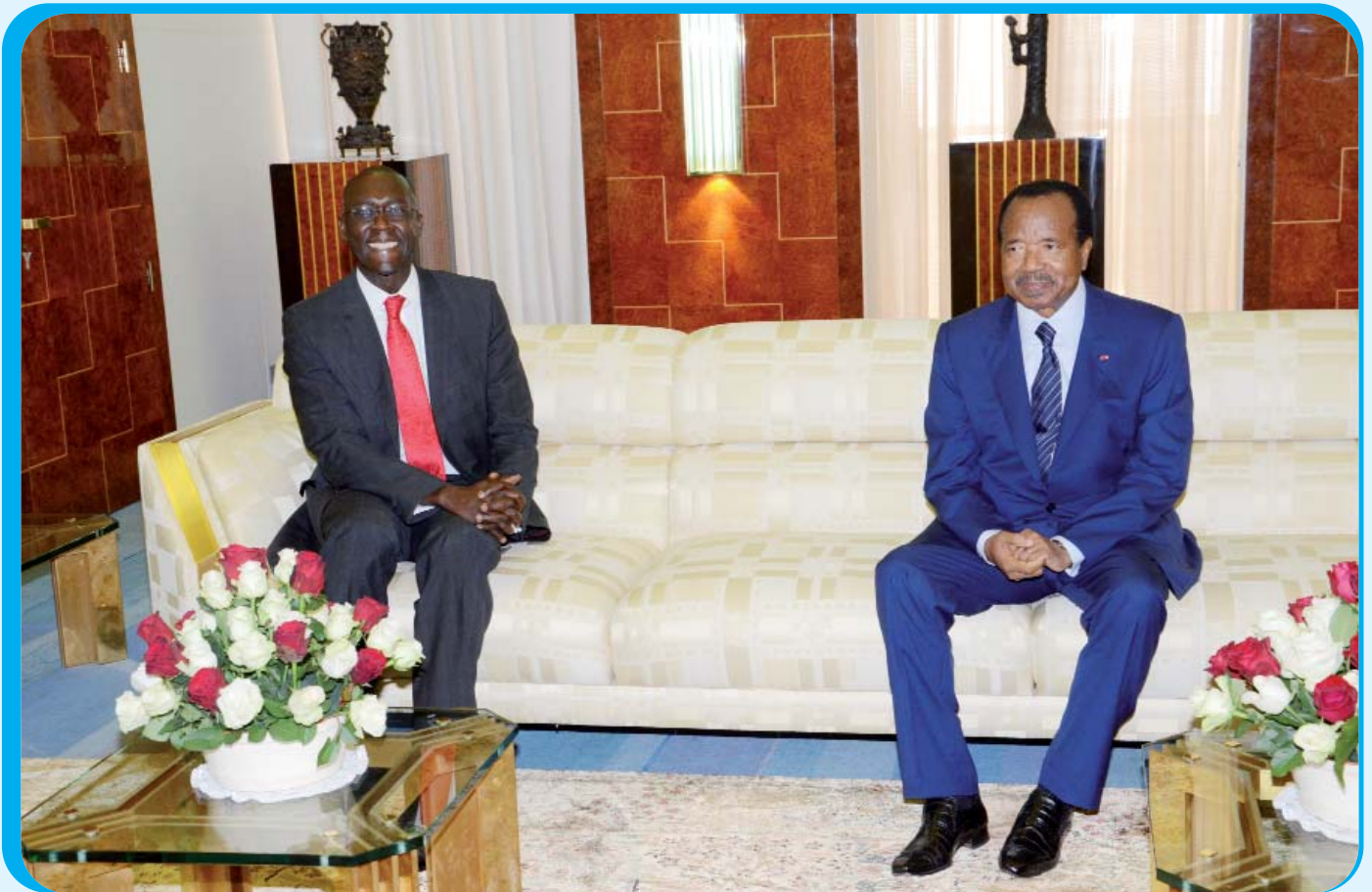
**A** cause d'un agenda chargé, le Chef de l'Etat a, de façon exceptionnelle, fait ses adieux, à l'Ambassadeur de la République du Tchad, doyen du corps diplomatique accrédité à Yaoundé, S.E. YOOS-SEM-KONTOU NOUDJIANLAO, à l'aéroport international de Yaoundé-Nsimalen, le 13 août 2014, avant de s'envoler pour la France où il devait prendre part aux cérémonies commémoratives du 70ème anniversaire du débarquement des forces alliées en Provence. Le Prési-

dent de la République et son hôte ont passé en revue les sept années de séjour du diplomate au Cameroun et ont fait un tour d'horizon de l'intense coopération bilatérale. Les relations entre les deux pays voisins ont connu ces derniers mois une évolution satisfaisante à la suite de la visite de travail effectuée par le Président Idriss DEBY ITNO à Yaoundé. Au cours de cette visite, les deux pays ont conclu plusieurs accords dont celui portant sur le projet de construction d'une ligne de chemin entre

Ngaoundéré-N'Djamena. Les deux Chefs d'Etat se sont aussi appesantis au cours de leurs entretiens sur les questions de sécurité en rapport notamment avec la menace Boko Haram. C'est dans cette logique que l'ancien doyen du corps diplomatique a salué la détermination du Chef de l'Etat et des forces de défense et de sécurité camerounaises à mettre un terme à l'insécurité entretenue dans la région de l'Extrême-Nord, voisine du Tchad, par les islamistes de la secte Boko Haram.



## Le Vice-président de la Banque Mondiale pour la région Afrique, MAKHTAR DIOP



Le Chef de l'Etat a reçu en audience au Palais de l'Unité, le 23 juillet dernier, Vice-président de la Banque Mondiale pour la région Afrique, MAKHTAR DIOP. Les échanges ont porté sur la revue des projets qui pourraient bénéficier de nouveaux financements de la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement (BIRD) après l'éligibilité du Cameroun au sein de ce

guichet. Ces financements seront notamment orientés vers le développement des infrastructures dans la partie septentrionale dans le cadre du projet de transport multimodal à hauteur de 91 millions de dollars, environ 45,5 milliards FCFA. Le Chef de l'Etat et son hôte se sont aussi appesanti sur le financement des grands projets notamment la construction du barrage réservoir de Lom Pangar

financé à hauteur de 132 millions de dollars US par la Banque Mondiale. MAKHTAR DIOP, qui a visité le chantier situé dans la région de l'Est, a promis l'appui constant de la Banque Mondiale pour cet projet intégrateur, mais aussi pour l'ensemble du potentiel qu'offre le bassin de la Sanaga en matière d'augmentation de l'offre énergétique au Cameroun.

## Les actes du Chef de l'Etat dans les principaux pôles de la politique des Grandes Réalisations

### Pôle Gouvernance

**Loi N°2014/008 du 18 juillet 2014** autorisant le Président de la République à ratifier l'accord entre la République du Cameroun et le gouvernement du royaume du Maroc sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Rabat (Maroc) le 24 janvier 2007.

**Loi N°2014/009 du 18 juillet 2014** autorisant le Président de la République à adhérer au protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation, adopté le 29 octobre 2010 à Nagoya (Japon).

**Loi N°2014/010 du 18 juillet 2014** autorisant le Président de la République à ratifier l'accord entre la République du Cameroun et le gouvernement du royaume du Maroc sur l'encouragement et le gouvernement de la République du Congo relatif au transport aérien, signé le 20 décembre 2012 à Yaoundé.

**Loi N°2014/011 du 18 juillet 2014** autorisant le Président de la République à ratifier l'accord entre la République du Cameroun et le gouvernement du royaume d'Espagne relatif au transport aérien, signé le 21 novembre 2012 à Yaoundé.

**Loi N°2014/012 du 18 juillet 2014** autorisant le Président de la République à ratifier l'accord entre la République du Cameroun et la République du Niger, signé le 30 octobre 2013, relatif au transit, à travers le

territoire de la République du Cameroun, des hydrocarbures en provenance de la République du Niger et leur évacuation à travers le Pipeline Tchad-Cameroun.

**Loi N°2014/013 du 18 juillet 2014** autorisant le Président de la République à ratifier le protocole à la charte africaine des droits de l'homme et des peuples portant création d'une Cour africaine des droits de l'Homme et des peuples, adopté à Ouagadougou le 10 juin 1998.

**Loi N°2014/014 du 18 juillet 2014** autorisant le Président de la République à ratifier l'accord d'étape vers un accord de partenariat économique entre la Communauté européenne et ses Etats-membres, d'une part et la partie Afrique centrale, d'autre part.

**Loi N°2014/015 du 18 juillet 2014** fixant les procédures de fonctionnement des Commissions d'enquête parlementaire

**Décret N°2014/261 du 22 juillet 2014** portant ratification de l'accord entre le Gouvernement de la République du Cameroun et le Gouvernement du Royaume du Maroc sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Rabat (Maroc) le 24 janvier 2007.

**Décret N°2014/262 du 22 juillet 2014** portant adhésion au Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation, adopté le 29 octobre 2010 à Nagoya (Japon).

**Décret N°2014/163 du 22 juillet 2014** portant ratification de l'Accord

entre le Gouvernement de la République du Cameroun et le Gouvernement de la République du Congo relatif au transport aérien, signé le 20 décembre 2012 à Yaoundé.

**Décret N°2014/264 du 22 juillet 2014** portant ratification de l'Accord entre le Gouvernement de la République du Cameroun et le Gouvernement du Royaume d'Espagne relatif au transport aérien, signé le 21 novembre 2012 à Yaoundé.

**Décret N°2014/265 du 22 juillet 2014** portant ratification de l'Accord entre la République du Cameroun et la République du Niger, signé le 30 octobre 2013, relatif au transit à travers le territoire de la République du Cameroun des hydrocarbures en provenance de la République du Niger et leur évacuation à travers le Pipeline-Tchad- Cameroun.

**Décret N°2014/266 du 22 juillet 2014** portant ratification de l'Accord à la Charte africaine des droits de l'Homme et des Peuples portant création d'une Cour africaine des droits de l'Homme et des Peuples, adopté à Ouagadougou le 10 juin 1998.

**Décret N°2014/267 du 22 juillet 2014** portant ratification de l'Accord d'étape vers un Accord de partenariat économique entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la partie Afrique Centrale, d'autre part.

**Décret N°2014/308 du 14 août 2014** portant modification du décret N°2001/180 du 25 juillet 2001 portant réorganisation du Commandement militaire territorial.

**Décret N°2014/309 du 14 août 2014**

portant modification du décret N°2001/181 du 25 juillet 2001 portant organisation de Gendarmerie Nationale.

**Décret N°2014/310 du 14 août 2014** portant nomination de responsables au Ministère de la Défense.

**Décret N°2014/311 du 14 août 2014** portant nomination d'un responsable au Ministère de la Défense.

**Décret N°2014/312 du 14 août 2014** portant organisation interne de la 41ème Brigade d'infanterie motorisée.

**Décret N°2014/313 du 14 août 2014** portant nomination de responsables au Ministère de la Défense.

**Décret N°2014/314 du 14 août 2014** portant nomination de responsables au Ministère de la Défense.

**Décret N°2014/316 du 18 août 2014** portant nomination des responsables au ministère de la Défense.

**Arrêté N°852/CAB/PR du 14 août 2014** portant nomination d'un responsable au Ministère de la Défense.

**Décret N°2014/281 du 04 août 2014** portant désignation d'un officier de Liaison camerounais au sein de l'Unité Régionale de Fusion du Renseignement (RIFU), à Abuja au Nigéria.

**Décret N°2014/262 du 04 août 2014** portant Inscription de cent quatorze (114) officiers de police principaux sur la liste d'aptitude pour l'accès au cadre des commissaires de police au titre de l'année 2014.

**Décret N°2014/285 du 04 août 2014** portant Inscription au tableau d'avancement au choix d'un (01) commissaire de police principal au grade de commissaire divisionnaire au titre de l'année 2014.

**Décret N°2014/286 du 04 août 2014** portant Avancement au choix d'un

(01) commissaire de police principal au grade de commissaire divisionnaire au titre de l'année 2014.

**Décret N°2014/287 du 04 août 2014** portant Inscription au tableau d'avancement au choix de cinquante-sept (57) commissaires de police au grade de commissaire de police principal au titre de l'année 2014.

**Décret N°2014/289 du 04 août 2014** portant Nomination de sous-préfet

**Décret N°2014/279 du 1er août 2014** portant adhésion de la République du Cameroun à l'Accord relatif à la création du Forum sur l'Administration Fiscale Africaine (ATAF), adopté le 20 novembre 2009 à Kampala.

**Décret N°2014/278 du 1er août 2014** portant nomination du Président du conseil d'administration de la Cameroon Development Corporation (CDC). M. MUTANGA ITOE Benjamin.

**Décret N°2014/272 du 29 juillet 2014** portant nomination des responsables au Ministère de la Défense.

**Décret n°2014/269 du 25 juillet 2014** portant nomination d'un Ambassadeur auprès de la République Centrafricaine. Monsieur NZOYOUN Nicolas.

**Décret N°2014/258 du 21 juillet 2014** portant nomination des membres du Conseil de l'Agence nationale d'appui au développement forestier (ANAFOR).

**Décret N°2014/255 du 14 juillet 2014** portant nomination des membres du Conseil d'Administration de l'Agence Nationale de Radioprotection (ANRP).

**Arrêté N° 785/CAB/PR du 29 juillet 2014** portant nomination d'un responsable au ministère de la défense.

**Arrêté N° 831/CAB/PR du 04 août**

**2014** portant avancement au choix de mille cent quatorze (1114) Gardiens de la Paix de 1er grade de Gardien de la Paix de 2ème grade au titre de l'année 2014.

**Circulaire n°001/CAB/PR du 02 août 2014** relative à la préparation du budget de l'Etat pour l'exercice 2015.

## **Pôle des services et nouvelles technologies**

**Décret N°2014/270 du 29 juillet 2014** habilitant le ministre de l'Economie, de la Planification et de l'Aménagement du Territoire, à signer avec l'Association Internationale de Développement (IDA), un accord de prêt d'un montant de 5,21 milliards de droits de tirage spéciaux (DTS), correspondant à 8 millions de dollars US, soit environ 4 milliards FCFA, pour le financement du régional de développement des Centres d'Excellence de l'Enseignement Supérieur en Afrique de l'Ouest et du Centre.

**Décret N°2014/268 du 24 juillet 2014** habilitant le ministre de l'Economie, de la Planification et de l'Aménagement du Territoire, à signer avec l'Association Internationale de Développement (IDA), un accord de prêt d'un montant de 45,9 milliards de droits de tirage spéciaux (DTS), correspondant à 71 millions de dollars US, soit environ 35,5 milliards FCFA, pour le financement du projet multimodal de transport.



*Le Couple Présidentiel à La Maison Blanche  
Washington, le 5 août 2014.*

## *Le temps des Réalisations*

### **Une publication du Cabinet Civil de la Présidence de la République**

**Directeur de publication :** Martin BELINGA EBOUTOU, *Directeur du Cabinet Civil*

**Coordonnateur :** Joseph LE, *Directeur Adjoint du Cabinet Civil, Chef de la Cellule de Communication*

**Conseiller à la rédaction :** Oswald BABOKE, *Conseiller Technique*

**Rédacteurs en Chef :** Nicolas AMAYENA, *Attaché*

BANSI Victor SUYHANG, *Attaché*

**Contribution :** Churchill EWUMBUE MONONO, *Conseiller Technique*; Salomon EHETH, *Chargé de Mission*;

Jean Lucien EWANGUE, *Attaché*

**Secrétariat Général de la Présidence de la République :** Antoine BOUSOMOG, *Conseiller Technique (Division linguistique et du bilinguisme)*; Florent Guy ELA FOE, *Attaché (Service du fichier législatif et réglementaire)*

**Images:** Elie NYAT SAF, Victor YENE

**Appui :** Jeanne d'Arc OTAM, Médard NKODO NSOULOU, Joseph Bienvenu AMOUGOU MEYONG